

A BENEFICIO DEL

MONTEPIÓ DE PELOTARIS

# SEMANA

REVISTA ILUSTRADA HISPANO - FILIPINA

Vol. I — Num. 14

AP61  
547



DON ANTONIO MADRIGAL

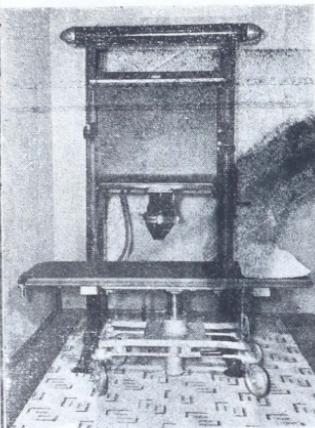
*Sigue paso a paso las huellas de su ilustre progenitor*

Manila, 24 Marzo, 1949

50 Ctvos.

# RIVERVIEW HOSPITAL

AV. CENTRAL, SAN MIGUEL, GUAYAMA, P.R. TEL. 679-57

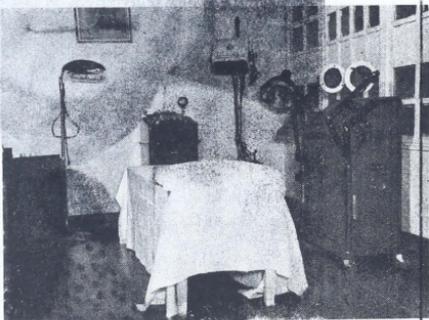


APARATO DE RAYOS X PARA TERAPIA PROFUNDA

Facilidades de Rayos X  
 Diagnóstico y Terapia Profunda  
 Terapia Física  
 Diatermia (onda corta) Electro-  
 Cirugía, rayos ultra-violeta,  
 aparato infra-rojo  
 Electro-cardiografía  
 Cirugía del Bocio  
 Cirugía Plástica



## Centro de Prescripciones Modernas



APARATO PARA TERAPIA FISICA Y DERMATOLOGIA

Dr. José José, M. D.

Director



TABU  
el perfume "prohibido"  
de Dana



LUIS P. PELLICER  
*Representante a Distribuidor Exclusivo*  
P. O. Box 2583, Manila  
Tel. 5-11-01

## Deseo de ayudar

No obstante los pocos meses que lleva de existencia esta publicación, ofrecemos hoy al lector, mayor número de páginas, profusamente ilustradas. Es una edición especial que hemos preparado sin miras de lucro, sin más deseo que ayudar a una agrupación de profesionales de la pelota vasca que o bien han tenido que refugiarse entre nosotros por causa del oleaje comunista que está inundando territorios vecinos a Filipinas, o bien han quedado ya incapacitados para seguir ejerciendo su profesión y están, por tanto, necesitados del auxilio ajeno. Estas son las razones que han movido a la Editorial Hispano-Filipina a publicar este número de "Semana", dedicado principalmente al Montepío de Pelotaris.

Como quiera que la institución que en Filipinas mantiene el vigoroso deporte de la pelota vasca es el Jai-Alai, nada más oportuno que el que la portada de este número la honre el retrato del dignísimo presidente de la Corporación, don Antonio Madrigal, una de las personalidades filipinas que, no obstante su juventud, ya es un valor positivo en la esfera mercantil e industrial de estas Islas. de tal modo que bien puede afirmarse de él que está pisando dignamente las huellas de su ilustre progenitor, el distinguido senador Hon. Vicente Madrigal. Por esto, "SEMANA" aprovecha esta ocasión para augurar al joven Madrigal nuevos y continuos triunfos en su carrera, los cuales constituirán otros tantos pasos del país en su progreso económico

y en provecho del bienestar material y social de la nación filipina.

A las antecedentes consideraciones debemos añadir, sin embargo, que el dedicar "SEMANA" una edición especial a los pelotaris, no está, por parte, fuera del ideal y los principales fines que son razón de su existencia. En efecto, uno de los centros de reunión de la comunidad manileña donde los concurrentes emplean con mayor preferencia el idioma español es el Jai-Alai, por lo mismo que allí se juega un deporte español, como es la pelota vasca. Puede decirse que los aficionados a este deporte que, no sabiendo el castellano, acuden allí asiduamente, acaban por aprenderlo a fuerza de escuchar a los que lo hablan y por verse muchas veces en la ocasión de tener que entender y hacerse entender en dicho idioma.

Véase, pues, cómo esta edición de "SEMANA", que pudiera aparecer como inspirada en propósitos de material provecho, viene a realizar el mismo fin anunciado desde el principio: el de fomentar en Filipinas el idioma español, como instrumento natural de la cultura filipina y uno de los medios de fortalecer más y más los lazos de fraternidad y concordia entre filipinos y españoles.

Por todo esto, confiamos en que el público que, afortunadamente, ha acogido con simpatía la publicación de esta revista, siga prestándonos su valioso y eficaz apoyo.

△

## Plantel de Hispanistas

Para los que, como nuestros lectores y colaboradores, anhelan ver no sólo conservado sino desarrollado y extendido el castellano en Filipinas, y para tal fin aportan su cooperación moral y material, no puede menos de ser grato y alentador notar que el Colegio de San Juan de Letrán sigue siendo uno de los planteles de hispanistas filipinos, un semillero de futuros cultivadores del idioma hispano en este hermoso oasis castellanista del Asia y la Oceanía. Afirmamos esto al ver que, siguiendo su tradición, dicho colegio, fundado y regentado por los beneméritos religiosos dominicos, incluye en el acto cultural con que se da término feliz

al año escolar, un número en el que sus alumnos prueban conocer el castellano, y no de cualquier modo, sino de una manera y en medida tal, que pueden representar una comedia o un sainete en español, lo suficientemente bien para que el público disfrute de un buen rato de sana expansión.

Podemos, pues, esperar que los distinguidos grupos de aficionados filipinos que, como el Círculo Escénico y Talía, vienen cultivando tan abnegadamente el teatro español, hallarán en estos jóvenes futuros asociados que aseguren la continuidad de su labor hispanista.

### PROGRAMA DE RADIO DE PERFUMES DANA

Sintonice diariamente con las siguientes emisoras:

Emisora DZFM—Todos los lunes: Togo—Pogo, Lupita y Ngo-ngo a las 8 p. m. Todos los viernes Ticman, Lupito, Pachi y Ngo-ngo a las 8 p. m.

Emisora DZAB—"La Emisora de las Estrellas"—Todos los días, del martes al domingo, a las 7 p. m.

Emisora DZBU—En Cebú—diariamente.

## Directores del Jai-Alai



DON ANTONIO MADRIGAL  
*Presidente*

DON JOSÉ RAZÓN  
*Vice-Presidente*

DON MARINO OLONDRIZ  
*Director*

**La Junta Directiva del**

**Jai-Alai**

**Corporation of the Philippines  
Manila**

*Saluda a la*



**JUNTA DIRECTIVA**

**y**

**SOCIOS**

**del**

**MONTEPIÓ ESPAÑOL DE PELOTARIS  
DE CESTA A PUNTA**



CORONEL JOSÉ RAZÓN  
*Vice-Presidente del JAI-ALAI*

La riqueza de una nación no consiste solamente en sus extensos recursos naturales y sus prósperas industrias, sino también en la legión de sus leales hijos que alegremente sacrificarían el bienestar y los intereses personales, e inclusive la vida, por servir a la patria y al pueblo.

Uno de esos hombres es el Coronel José Razón, presidente de la Legión de Oficiales de la Reserva, cuya larga y distinguida historia de servicios a su patria en la guerra y en la paz ya es de conocimiento público. Con hombres como él, Filipinas es verdaderamente rica.

Muchas veces se le ha honrado

al Coronel Razón calificándole de "destacado veterano", "héroe de la guerra", "el hombre del pueblo" y muchos otros sonoros sobrenombres. Por nuestra parte, lo llamaremos un *hombre de servicio* y creemos que es el más apropiado y apto sabiendo como sabemos que es en él consanguínea la obsesión de servir.

Hace treinta años, el Coronel Razón aceptó una comisión en el JAGS como primer teniente (de la Reserva). Luego, deseoso de hacerse más digno del cargo, dimitió en 1940 y fue a la escuela preparatoria de infantería de Canlubang. El mismo año se graduó en dicha escuela y obtuvo de nue-

vo su cargo como primer teniente de infantería.

El 1.º de septiembre de 1941, mientras las nubes de guerra ennegrecían rápidamente el horizonte, se unió a la USAFFE. Tres meses después estalló la guerra y era entonces comandante del primer batallón del 42.º de Infantería que defendía las playas de Nasugbu, Batangas. De allí fue a Bataan y estuvo en la primera línea de servicio del frente de batalla en Abucay, Bataan, desde el 30 de diciembre del 41 al 1.º de febrero de 1942. Fué uno de los primeros en afrontar el ataque nipón durante el sitio de la península

El 2 de febrero 1942 fue llamado a Corregidor por el alto mando que quería confiarle una peligrosa misión a Batangas. Entró en el territorio ocupado por el enemigo y cumplió felizmente su cometido secreto. A su regreso a La Roca, fue destinado a la oficina del Presidente Quezon como tesorero nacional interino desde el 17 de febrero al 29 de abril. Se le nombró luego auxiliar del entonces Coronel Manuel A. Roxas a cuyo cargo se dejó el Gobierno filipino al marcharse el Presidente Quezon. Cuando la caída de la fortificada isla era ya inminente, se le encargó la destrucción o hundimiento del contenido del tesoro filipino. Luego voló a Mindanao en misión especial. Allí se unió al Coronel Roxas quien, entre tanto, había sido ascendido a Brigadier General, hasta que ambos fueron prisioneros de guerra en 10

de mayo de 1942 e internados en el campamento de Casisang, Malaybalay, Bukidnon. Más tarde, fue trasladado a la prisión de Bilibid, en Manila, y luego al "campo de la muerte" de Capas.

Cuando, por último, el enemigo lo puso en libertad con varios otros filipinos el 1.º de enero de 1943, se sumó al grupo central de información secreta dirigido por el Brigadier General Roxas. Este grupo secreto estaba formado por notables filipinos como el General Lim, Juan Elizalde y el Senador Ozamis. Sus informes secretos acerca de los movimientos del enemigo eran transmitidos a Australia y fueron ventajosamente utilizados por las fuerzas libertadoras.

El 31 de enero de 1945 se unió inmediatamente a la 11.ª División de Paracaidistas en cuanto dicha unidad desembarcó en Nasugbu, Batangas. Fue designado oficial interino de asuntos civiles. Las autoridades del Ejército norteamericano, viendo su competencia y capacidad, lo trasladaron a Manila para que sirviera en la oficina del mariscal preboste general, USAFFE. Esta posteriormente fue rebautizada con el nombre de Mando de la Policía Militar, AF-WESPAC y primero sirvió como jefe auxiliar de estado mayor y luego como jefe de estado mayor interino.

En septiembre de 1945 fue enviado a Fort Sam Houston, Texas, E. U. y estuvo en comisión especial en el Departamento de Guerra de Washington, D. C. donde trabajó en los informes de cuentas del Gobierno filipino en Corregidor.

Cuando en 1946 el General Roxas fue elegido presidente, volvió a Manila y fue ayudante de campo y secretario del Presidente. Durante la estancia del Presidente Roxas en los Estados Unidos en 1946 como huésped del Gobier-

no norteamericano, lo acompañó como secretario. En 1947 formó parte de la comisión de veteranos que fue a los Estados Unidos para trabajar a favor de los veteranos filipinos.

El Coronel Razón nació en Manila el 11 de diciembre de 1899. Sus padres fueron don Benito Razón, de Nueva Ecija, y doña Rosario Escudero, de la Pampanga. Se graduó de Bachiller en Artes en San Juan de Letrán a la edad de 16 años en 1916. Al año siguiente aprobó los exámenes de primer grado del Servicio Civil, como traductor *senior* y desempeñó este trabajo en la oficina de información secreta de la Constabularia filipina. Obtuvo su título de abogado en 1921, y desde el año siguiente hasta 1927 ejerció la profesión en Manila. Fue secretario de la Radio Corporation of the Philippines (RCA sucursal local) desde 1928 hasta 1932. Luego ingresó en la razón social de Roxas y Cia., que dejó en 1935 para entrar en el servicio militar. Volvió a la mencionada casa en 1946 al regresar de los Estados Unidos.

Aunque ha dejado el Ejército, al Coronel Razón sigue tan activo como siempre en su calidad de comandante nacional de los Veteranos de la USAFFE de Filipinas y como presidente nacional de la Legión de Oficiales de la Reserva de Filipinas (ROLP). Además de éstas tiene otras actividades. Es pro-gerente de Roxas y Cia y de la Central Azucarera de Don Pedro, vicepresidente y director de la Corporación de Jai-Alai de Filipinas, y director de las siguientes entidades: Bataan Food Products Co., Inc., National Airports Corporation, National Abaca & Other Fibers Corporation, Philippine Ports Terminal, Inc., Philippine Gypsum, Inc. y Philippine Safety Council.

C. A.

¡Ahora!  
**INTERCOMUNICACIÓN**  
inmediata y a bajo costo para  
el negocio o el hogar



Conversación mutua entre dos o más puntos con la nueva intercomunicación electrónica

**AMPLICALL**

¡Deje ya de malgastar tiempo y energía en casa o el negocio! El nuevo AMPLICALL electrónico le ofrece mutua comunicación oral inmediata entre dos o más puntos (de la oficina al despacho de ventas, de la cocina al cuarto de los niños, etc.) Haga que las cosas se realicen pronto, economice sus pasos, con el AMPLICALL—el Sistema de Comunicación de hermoso estilo, bajo costo y seguro.

*Pida hoy pormenores a*

**ANSELMO HILARIO SANTOS & CO.**

Administradores de  
ALLIED RADIO SHOP



DON FRANCISCO MA. BAYOT  
*Gerente del JAI-ALAI*

Engalana ésta página la fotografía de Francisco Ma. Bayot, uno de los valores jóvenes de la actual generación, sobre cuyos hombros pesa hoy día la dirección de la *Jai-Alai Corporation of the Philippines*, en cuyo frontón en la Avenida Taft, acude a diario (menos los domingos) el público amante del deporte conocido por la pelota vasca, o, como se ha dado a conocer universalmente, *Jai-Alai*.

Hace muy poco tiempo (1.º de marzo de 1949) que el Sr. Bayot ha asumido las riendas del vasto frontón local. Así es que un representante de SEMANA le pidió una entrevista, y le preguntamos:

—“Cuáles son sus planes en la gerencia del *Jai-Alai*?”

—“Ante todo,” nos contestó, “procuraré ofrecer al público que nos patrocina lo mejor de lo mejor en cuanto a un deporte sano, libre de toda crítica, y mejorar, si es que cabe mejora, el servicio a ese mismo público. Por de pronto, en breve—esto es, durante el mes de abril en que instalaremos el aire acondicionado en todo el edificio del *Jai-Alai*, y el servicio de ascensor a todos los pisos, dentro de dos a tres semanas.”

Nacido en la provincia de Masbate el 23 de mayo de 1914, el tercero de cinco hijos del matrimonio Lucas y Carmen Bayot, Paquito (como es conocido por sus íntimos), se educó en el Ateneo de Manila, cursando más tarde el derecho en la Pontificia Universidad de Santo Tomás, donde se graduó como Bachiller en Leyes el año 1939.

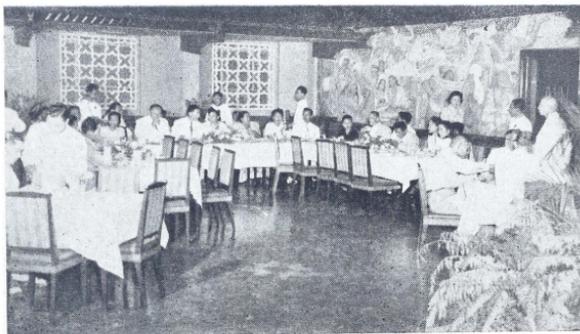
Después de haber sido habilitado por el Tribunal Supremo, ejerció su profesión en el departamento legal de la casa A. Soriano y Cia., desde el año 1940.

El año 1946, contrajo el indisoluble lazo del matrimonio con Josefina Madrigal, culta hija del distinguido Senador Vicente Madrigal, con quien tiene hoy una niña de un año y diez meses.

Su deporte favorito es la equitación, habiéndose adiestrado en esto desde su mocedad, en la inmensa yeguada de sus padres en Masbate.

Por su trato siempre noble y cordial hacia todos los que acuden a él, Paquito Bayot es de los que hoy día gozan de prestigio y popularidad tanto en los círculos sociales como comerciales.

Deléitese en el  
**KEG-ROOM**  
del  
**Jai Alai**



Situado en los bajos del mismo.

**Especialidad en Bodas, Banquetes, etc., etc.**

Esmerada Cocina Española y Filipina



**BAMBOO**  
**ROOM**  
del  
**Jai Alai**

**Servicio de Bar y Restaurante a precios módicos**



### ALEJANDRO ARGARATE

*Intendente del Frontón de Manila*

Alejandro Argarate nació hace cuarenta y tres años (27 de febrero de 1905) en Placencia, Guipuzcoa, España. Apenas cumplía sus catorce años de edad, Argarate comenzó su carrera de pelotari profesional, y en muy poco tiempo, se lucía como uno de los mejores en los varios frontones donde ha estado actuando.

Se estrenó como profesional en el frontón de Barcelona el año 1920; el año 1921 fué contratado para jugar en Alejandría, y volvió después a España para actuar en varios frontones de la vieja metrópoli. Desde entonces, ha llegado a jugar en La Habana, (Cuba), Méjico, Egipto y por último, en Manila, donde estuvo actuando como profesional desde la inauguración del frontón en octubre del año 1940 hasta que se cerró éste el año 1944. Llegó a Manila el 22 de septiembre de 1940, con el grupo original de pelotaris contratados para este frontón, entre ellos, Julián Arana, "El Ti-

gre," Rafael Elizondo, José Urrutia. Apodado "El Toro," Alfonso Muertegui, conocido en la cancha como "Filipino," (difunto), Ramón Ayestaran (también difunto), Eduardo Arrieta, José Mendizábal, y otros.

Durante su carrera "pelotística," Argarate siempre se ha distinguido por su actuación tenaz y limpia dentro de la cancha. Una de sus armas más formidables ha sido siempre el saque, tanto es así que jugando en San Sebastián el año 1932, en un partido a 45 tantos, anotó para su bando treinta y dos (32) tantos sólo con saques mortíferos.

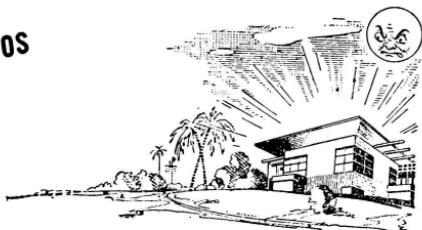
La reapertura del frontón de Manila se debe en parte a la actividad y celo de Argarate, a quien se le encomendó la labor de contratar durante su viaje a España el año 1948, el actual cuadro de pelotaris que ahora juegan en dicho frontón. Argarate es hoy el Intendente del frontón manileño.



Elementos representativos de la sociedad cosmopolita de Manila asistieron al acto de inauguración del "Sky Room" del Jai-Alai, uno de los centros más favorecidos por la sociedad elegante de la capital. En esta foto aparecen el presidente de la corporación del Jai-Alai, don Antonio Madrigal, que tiene a su derecha al cónsul Hon. Modesto Farolan, y a su izquierda a D. Vicente Albano Pacis, funcionario del Departamento de Asuntos Extranjeros de Filipinas.

Hechas para los trópicos  
Las mejores para los trópicos

[PINTURAS  
**YCO**



Los químicos y peritos en pinturas de Elizalde, con una insuperada técnica y un completo conocimiento de las condiciones climatológicas de Filipinas, le ofrecen a usted estas pinturas YCO científicamente preparadas a fin de dar a su casa una belleza perdurable y protegerla contra el clima tropical.

Fabricantes:

**ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC.**

384 Tanduay, Manila

TEL. 2-79-39



DON LUIS GARTEIZ

Abordamos al simpático Sr. D. Luis Garteiz, quien entre paréntesis, tiene lo que vulgarmente se dice un "trancazo" de padre y muy señor mío, y entre estornudos nos manifiesta que llegó a Manila el 12 de Marzo de 1916.

Siempre le ha gustado todos los deportes que en su juventud se practicaban en España, especialmente la pelota, juego que, en distintas modalidades, ha jugado durante muchos años.

El año 1917 tomó parte en el partido de inauguración del frontón del Casino Español de Manila y fué Intendente del mismo durante varios años. En aquel tiempo formaban parte del cuadro de pelotaris aficionados, muy buenos, descollando entre ellos, Manuel Nieto Pascual, Elizalde, Tito Teus, los Azarren, Roxas, Inaqui, Zaraqondegui, los Uriartes, Eggezue, Leguina, Dampier, hermanos Nieto, Chacho López y otros.

Preguntado sobre la reapertura del Jai-Alai, amablemente nos contesta: Confío en que el Jai-Alai de Manila recobre su antiguo esplendor, ya que dentro de poco tiempo tendremos instalado el aire acondicionado y otras reformas en beneficio del público que nos patrocina

# LA PELOTA

Por LUIS CH

Entre los muchos juegos o deportes existentes en Filipinas, hay uno que me llame poderosamente la atención por la variedad de sus fases, por la plasticidad de sus jugadores y por la elegante silueta nunca desconpuesta en sus formas aunque haya que emplear la violencia en el momento de mayor apuro para las jugadas. —Es este juego el de la pelota vasca—comunmente llamado juego nacional vasco—. —Tanto me ha interesado este deporte que, después de conocerlo, no puedo sustraerme a la tentación de hacerlo saber a quienes el verdadero alcance de este apasionado y pujante juego que en algún tiempo, era la más importante de las diversiones, especialmente en las Vascongadas.

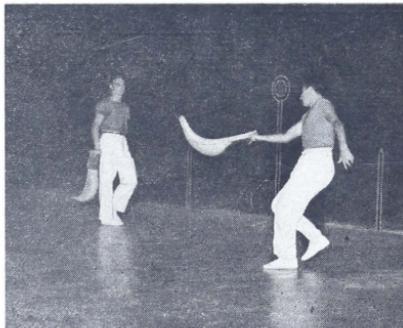
Graves figuras patriarcales abandonaban su gesto austero para en ágiles malabarismos entusiasmarse con la práctica de su esfuerzo favorito.—Enérgicos y bizarros ministros del Señor recogían sus sotanas para lanzarse a una cancha donde competir en habilidad y destreza con los campeones.—Enérgicos y bizarros militares soltaban las espuelas para intentar en la palestra conseguir los triunfos que en otros tiempos ganaron en cruentas batallas.—Prestigiosas figuras municipales abandonaban sesiones para dirigirse rápidamente al frontón, donde olvidarían todos los problemas ante el entusiasmo frenético que ponían en su juego favorito.

Estudiantes con sus libros olvidados en un rincón se deleitaban en el ejercicio de este deporte que, invariablemente, ejercía esa influencia en grandes y chicos; en graves personajes como en alegres y dicharacheros

pueblerinos.—Hasta famosos contrabandistas pirenaicos han desafiado a la guardia civil, por el gusto irrefrenable de jugar un partido de pelota.

Este deporte, que siempre ha despertado tanto interés en la región vascongada, ha sido puesto al servicio del interés monetario.—No queremos parar aquí en comentarios por ser asunto espinoso; así evitaremos sonrisas despectivas ante la creencia de un reclamo o propaganda a estos mismos intereses aquí creados.—

Según autoridades en la crítica, este ejercicio ha sido alabado unánimemente en el mundo entero.—Digamos por mí los innumerables aficionados mejicanos, argentinos, cubanos, filipinos y tantos y tantos de otras nacionalidades.—Por eso me entristece ver aquí esa falta de comprensión *al juego en sí*.—No existe esa pasión que he observado en otros países. pasión que hace conocer el juego en toda la bellaza que encierra.—Grandes hombres de las artes, con indiscutible selección de espíritu, hánse entusiasmado alegremente y har: proclamado públicamente la exquisitez de este bello y recio deporte, propio del temperamento del país español, violento hasta en sus juegos, pero encerrando un fondo de dulzura QUE ES EL NO COMPRENDIDO POR MUCHOS QUE SE CREEN AFICIONADOS.—Yo os lo digo a todos: practica esta modalidad de juego, en cualquiera de sus especialidades y veréis cosas insospechadas que os llevarán como a tantos y tantos a ver en él facetas no concebidas.—





CUADRO DE PELOTARIS DEL JAI-ALAI

Saludos al

*Montepio de Pelotaris*

**CARLOS E. DA SILVA**

ARQUITECTO

SECRETARIO — PHILIPPINE INSTITUTE OF ARCHITECTS  
MIEMBRO DELEGADO (P.I.A.) UTOP

ARQUITECTO DE LA OBRA DE REHABILITACIÓN DEL  
EDIFICIO DEL JAI-ALAI, EL SKY-ROOM, EL KEG ROOM,  
EL BAMBOO BAR Y EL POPULAR BAR.

OFICINA: 1228-E PENNSYLVANIA AVENUE — MALATE -- MANILA



LA ORQUESTA DEL SKY-ROOM DEL JAI-ALAI

*Una nueva  
sensación  
de sabor...*

# CHOLEK

Hecho de leche fresca de vaca, y  
enriquecido con jarabe de chocolate



EN VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS

# MIS ENTREVISTAS por AMOREBIETA

Impresiones de  
FÉLIX ALBERDI

Enterados de la estancia en ésta del prestigioso pelotari ALBERDI, hicémoslo para encontrarnos con él y charlar un rato. —Nos acore amablemente, con esa simpatía que él derrocha y por la que tan querido es. —Se resiste tenazmente a nuestra pretensión, pero por algo i mos métodos usados por la Inquisición ¡al fin! nos salimos con la nuestra. —Comenzamos con la pregunta de ritual:

—¿Cuál es tu nombre completo?  
—Félix Alberdi Caravage. —  
—¿Dónde y cuándo naciste?  
—En Eibar el 28-7-1904. —  
—¿Cuándo empezaste a jugar como profesional?  
—El año 1922 en Rio de Janeiro, de donde pasé a Santos y de allí a Sao Paulo. —De allí nuevamente a España para marchar a Shanghai donde permaneci



EL AUTOR



ALBERDI

hasta hace muy poco tiempo. —

—¿Qué impresión te ha causado Manila?

—Magnífica. En China se nos había hablado desastrosamente de Filipinas y como consecuencia de esto esperaba encontrar un pueblo desgraciado; por el contrario hallé un pueblo feliz, próspero y enormemente acogedor. —

—¿Quieres establecerte la diferencia de afición al juego de la pelota en China y aquí?

—Nada puedo aclarar, aunque sí apuntar que en China había muchísima afición, pero teníamos referencias de que en Manila no nos envidiaban, por lo que el espectáculo en sí representaba y por la calidad de quienes frecuentaban el aristocrático JAI-ALAI. —

—Tengo entendido que fuiste estrella del cuadro de Shanghai y que brillaste con el fulgor de la Osa Mayor ¿qué hay de eso?

—Algo hay, aunque no tanto. —Fué mi mejor temporada en los años 32 al 34.

For cierto que alterné con Salsamendi mientras estubo allí. Hago esta observación porque tengo entendido que en Manila se quiere mucho a este espléndido pelotari y buen amigo.

No soy aficionado a las estadísticas, pero como dato vaya que de 8 quinielas jugadas una noche gané 6.

—Conozco tus aficiones a la música y sé que dominas muy bien algún instrumento. —¿De qué viene tu afición?

—De haber nacido en Eibar, pueblo eminentemente músico, donde me aficioné desde muy pequeño; más tarde la música de por sí nace lo demás.

—Siendo así, Lucio que es de tu pueblo ¿cómo no es músico?

—No es verdad; Lucio es muy buen músico y cantor, sólo que su carácter algo retraído no le permite hacer ver su valor. —

—¿Tienes intención de permanecer en Manila mucho tiempo?

—Por ahora sí, aunque quizá más tarde oriente mis actividades a otra parte.

—Me he encrado además que eres un buen cocinero ¿A qué se debe?

—A la substanciosa condición de buen vasco que a la vista de un plato sabroso quiere saber cómo puede condimentarse.

—¿Quieres que diga algo a los aficionados filipinos?

—Sí, que veo con gusto sus relaciones con todo lo concerniente al Jai-Alai por lo que llevaré—cuando me vaya—una íntima satisfacción. —

Y con esto damos por terminada esta charla que tanto nos agrada por la cordialidad y simpatía que encontramos en este buen amigo. —



LUCIO

## Unos minutos con LUCIO

Sorprendemos a este fino muchacho con una boina vasca y colocándose al sol. —Nos extraña esta actitud e inquirimos la causa. —Nos responden que es un hábito y como no nos atrevemos a tostarlos enviamos discreto recado, al que responde educadamente abandonando su distracción favorita. — Observamos una mueca de disgusto cuando nos ve lapicero en ristre, pero como nada hay más obstinado que un aficionado a periodista, se abandona a nuestra curiosidad. —Y comienzo el interrogatorio:

—¿Dónde y cuándo naciste?

—En Eibar y el 22 abril de 1921.

—¿Dónde nació tu afición a la pelota?

—En el frontón de mi pueblo donde existe una gran afición por la pelota, especialmente a la modalidad de mano.

—Y tu aprendizaje?

—En Vergara y Marquina.

—Antes de aquí, ¿has actuado en el extranjero?

—Sí, en Milán y Tángar.

—¿Por qué llamam Lucio si en términos pelotísticos soñaría mejor tu apellido de Barrenechea?

—Por que me gusta.

—Porque en el Jai Alai no admiten nombres de más de 10 letras.

—El público, como sabes, ¿quiere mucho y con preferencia a ti, ¿Puedes decirme por qué?

—Quizá por la buena voluntad que pongo en todas mis actuaciones, aunque no lo comprendo, puesto que mis compañeros también lo hacen.

—¿Cuál es el momento donde más has jugado y el que más te ha gustado?

—Donde más jugué en Milán y el que más me gustó fue el de Zaragoza.

—Aparte de este deporte, sé que has militado en algún equipo de "campanillas". ¿A qué atribuyes esta facilidad para deportes violentos?

—Quizá sea debido a que por la velocidad, me desmarco con facilidad.—

—¿Has tenido algún accidente serio en la cancha?

—No.

—¿Tienes alguna anécdota que contar-me?

—Sí como anécdota sirve, ahí va ésa.— Jugaba un partido en España y no era muy lucida mi actuación.— Lejos de ayudarme mi compañero no hacía otra cosa que gritarme: ¡aire! Imáginate mi estado de ánimo pues cada entrada equivalía casi a perder la pelota.— Tantos veces oí el fatidico ¡aire! que sin poder contenerme le grité ¡VIEN-TO!—Esto me costó una pequeña multa para que aprendiese a templar los nervios y la rechifa general por parte del público.—

—Te veo impaciente, amigo Lucio y no quiero por más tiempo hacerte perder tu distracción favorita, así que vuelvo al sol y perdona que encima de molestarte te "haya sabaleado una bebida".—



JAUREGUI, PEREA  
"Su Ahijado"  
Y AMORIBIETA  
"Su Protégido"

Aparezco sigilosamente en el taller de confección y renovación de pelotas en el Jai Alai y sorprendo al simpático Jauregui, con su figura patriarcal, dando instrucciones a los subordinados para la selección y colocación de las pelotas.— Como buen desconocedor de estas cosas inquiero datos que le hacen sonreír, pero esta sonrisa cambia en sorpresa al enterarse del motivo de mi visita.— Después de un ligero forcejeo consigo sus impresiones para SEMANA.—

—Comienzo mi charla, querido Ignacio, con una pregunta de interés para una aclaración necesaria sobre las pelotas.—¿Es verdad que son éstas la cosa más delicada del Jai Alai?

—Sí y de ahí viene la influencia que éstas ejercen sobre algunos pelotaris.—

—¿Por ejemplo?

—Al pelotari de mucha fortaleza le conviene la pelota brava y al débil y "marrullero" la ligera.—

—Cuando el jugador sale enfadado de la cancha y echaba a veces la culpa a la pelota ¿tiene razón?

—No, porque debido al mal humor acumula defectos a cualquier concepto menos al suyo desgraciado.—

—¿Dónde adquiriste esa rara habilidad para hacer pelotas?

—No lo sé; es una habilidad (?) innata en los que nos hemos desarrollado en ambiente pelotístico.— A pesar de mi edad y experiencia aun no lo puedo explicar.—

—¿Cómo o de qué se compone una pelota?

—Ha de hacerse una bola con tiras muy delgadas de goma virgen de un peso aproximado de 110 o 115 gramos; más tarde se le agrega hilo de algodón, hilo fuerte blanco, lana y dos forros de pergamino, quedando la pelota con un peso total de 125 a 130 gramos.—

—¿Cómo se hace la elección de pelotas diarias ¿cuántas botas?

—Unas 52.— Durante nueve años suma unas 160,820 que a un precio aproximado de 50 pesos cada una, suma 1,304,100 pesos.—

—La verdad que es de admirar tu doble personalidad como matemático, y sobre ella te interrogaría si no fue por terminar con esto que tanto interesa.—Tú, viejo pelotari y conocedor de ambientes de frontones ¿qué opinas respecto a éste de Manila?

—Que hay mucha afición por lo que se considera a Manila como una de las primeras plazas del mundo, porque el público entiende y responde y porque la empresa se esfuerza en presentar lo mejor que puede adquirir.—

—En aquellos partidos que, con emoción recuerdo, levantabas al público lo de los asientos ¿eres que influía para alzo la pelota?

—Sí, porque debido a mi juego basado en facultades físicas, me favorecía la pelota brava.—

—¿Cuándo aprecias mejor la diferencia entre las pelotas, ahora que eres pelotero o antes que eras pelotari?

—Ahora de pelotero, Quizá se deba esto a que yo era protagonista de los partidos y, a veces, vencido por el mal humor que invariablemente acompaña a toda actuación desgraciada, también echaba la culpa a las pelotas o a cualquier cosa.—

—He oído que tienes un record de tus tiempos de oro. ¿Quieres decirlo?

—Durante quince días jugué seis partidos y gané todos, pero con la particularidad de ser raros; fueron así; uno de dos contra dos; otro solo contra dos, uno mano a mano. Otro contra dos, un nuevo contra dos y otro mano a mano.

—Es que tus partidos, ¿los has ganado todos?

Antonio-José ZABALLOS FERRER

—calle de Colón-22. VALENCIA.

ESPAÑA

Señorita: Un grupito de amigos míos y yo, servidor de Vd. deseamos mantener correspondencia con ese bello país. ESCRIBANME a la dirección que antecede. MANDEN UNA FOTOGRAFIA CON LAS SENAS (DIRECCIÓN) etc. Por correo aéreo llegará en seguida y nosotros contestaremos INMEDIATAMENTE.

Yo soy estudiante de Medicina. Mis amigos, de Medicina, Leyes, Farmacia y Filosofía. ESPERAMOS SUS CARTAS Y FOTOS CON VERDADERO INTERÉS. La correspondencia, por mi parte, será frecuentemente aмена, instructiva, distraída. Mandaremos FOTOS, revistas. EN ESPERA DEL PRÓXIMO AVIÓN DE FILIPINAS ;;; Viva ESPAÑA!!! Viva FILIPINAS!!!

Antonio Zaballos

—Nó, los perdidos ya los contarán los demás—

—¿Desde qué edad empezaste a jugar y cuándo te retiraste?

—Comencé a los quince años y me retiré a los cuarenta y dos.—En este tiempo he actuado en todos los frontones de España y en México.

—¿En todos ellos brillaste como primera figura?

—Gracias a Dios pude retirarme cuando aún me quedaba un nombre en la primera fila.—

△

### JUAN JOSÉ LIZARZABURU ARISTONDO

Me cabe la satisfacción de interrogar a este recio y noble muchacho, todo tesón y energía, para recoger de él impresiones relacionadas con el Jai-Alai.—Rehuye por sistema toda publicidad, pero por algo tenemos fama de "pesado" y aunque a duras penas, conseguimos nuestro objeto.—

Al sol y en atuendo de baño, comienzo el "abordaje".

—¿Dónde naciste?

—En Deva, bella playa norteña de la que tantos gratos recuerdos conservan los turistas que saben catar las delicias de una bendición que Dios otorgó a esta playa.—

—¿Tan orgulloso te encuentras de tu pueblo?

—¡Natural! Allí tengo a mis seres queridos, amigos, y todos los recuerdos más tiernos.—

—¿Dónde empezaste a jugar?

—En Bilbao, el año 1934, de donde me trasladé a Sevilla, hasta el Movimiento, por el que permaneci inactivo hasta el año 1940.—

—¿Quieres decirme la primera impresión que te causó el público el día de tu debut como profesional?

—Mucha; fué tanta, que puede decirse que no sabía donde estaba; era puramente un autómatá.—

—Y ahora, más "fogueado"?

—Salgo algo nervioso, pero más tarde me repongo totalmente.—



Eduardo Arrieta, pelotari, conocido de nuestro público por haber actuado en este frontón desde su inauguración hasta Enero del 45, quien actualmente actúa en el frontón de Tijuana (Méjico) donde está causando verdadera sensación entre los aficionados al deporte, por su maravillosa agilidad.

Víase una muestra de ella en la foto adjunta, en que el joven pelotari "escala" materialmente la pared para alcanzar una pelota difícil en un inverosímil salto.

—He sabido que tuviste en España una larga y brillante temporada—

—¿Cuándo y contra quien jugabas?

—Fué en Zaragoza, el año 43, cuando alterné con Muguerra, Echeverría, Carrea, Aldazábal y Allende II, todos ellos en La Habana y México.—

—¿Cuál fué tu primera impresión a la llegada a Manila?

—Buena. Me habían hablado de un cenetero en esta ciudad y tuve la grata sorpresa de ver que la reconstrucción iba a pasos gigantados.—

Y con el carácter demostrado por los filipinos se disiparon las pequeñas dudas que pudiera haber.—

—Hace años que te conocí con el nombre de Lizarzaburu. ¿Por qué has cambiado de nombre?

—Porque en Valencia me lo recomendaron a causa de las muchas letras que tiene mi apellido.—

—En tu vida de pelotari ¿has tenido algún accidente?

—Sí, uno en Bilbao de importancia y en el que no me di cuenta de mi abertura en la cabeza hasta llegar a la enfermería, distante unos cien metros.—

—¿Te impresionan mucho las ovaciones?

—Naturalmente; es muy consolador y emocionante saber que el público premia—a veces con creces—nuestra buena voluntad.—

—Aparte de la pelota ¿has practicado otro deporte?

—El foot ball, donde en el equipo EBEFO actué de defensa derecho.—

—¿Tienes alguna anécdota que contarme?

—Sí, una que te demostrará la diferencia que existe entre vascos y andaluces en el hablar y al mismo tiempo la inesperienza mía en aquellos tiempos.—

Tomando un vermut en Sevilla, en el Parque de María Luisa, orgullo de parques de maravilla, en compañía de vascos y andaluces, uno de éstos sacando un cigarrillo pidió "candela".—En mi desconocimiento con las diferencias provinciales me eché a reír en la creencia de que pedía una vela y así lo manifesté en voz alta.—Muchos protagonistas, aun recordan con risa mi equivocación.—



LIZARZABURU

# Los que emocionan al público



TABOADA

## JOAQUÍN TABOADA ALRIA

El decano del grupo de pelotaris, vascos de España para el JAI-ALAI, es el forzado Tatsuda que, nacido el 8 de septiembre de 1908, tiene en la actualidad 40 años. Ya ha recorrido casi todos los frentes del mundo, habiendo empezado su profesionalidad en Madrid a los 14 años. Salio luego para América y recorrió los frentes de Cienfuegos, Miami, New Orleans y Chicago. Volvió a España y luego de actuar en los frentes de varias de sus provincias, nuevamente se trasladó a América y actuó en Mejico y La Habana, de donde salió para Egipto, contratado por los frentes de El Cairo y Alejandria. En Oriente

actuó en Shanghai y Tientsin. Volvió a España a descansar una temporada y de allí vino a Manila.

Taboada, a pesar de ser de los más veteranos, no lo parece por su carácter, puesto que fuera de la cancha es amigo de bromas, que muy a menudo gusta tener con sus compañeros.

Casado y con una hija de 10 años que, junto con su esposa, le esperan en España, es un amante de su familia, y lo podemos observar en el semblante cuando, orgulloso y satisfecho, nos muestra una gran foto de los pedazos de su corazón, como él llama a su reducida familia,

△

## ALFREDO ROCHA DOMINGO

Nació en Berango el 29 de noviembre de 1920. Desde muy niño, a los 6 años, cultivó su afición a la pelota vasca, en



ARRIOLA

el que actuaba su hermano. Un espectador, que estaba a su izquierda, no hacía más que lanzar exclamaciones de júbilo por el juego de Rocha, diciendo a su hermano: "¡qué muchacho! ¡cómo juega! ¡ese es un gran amigo mío; siempre estamos juntos. A su hermano también lo conozco mucho." Entonces, el hermano de Rocha, no pudiendo aguantar más, dijo muy tímido: "Yo también le comenzo desde que era así de pequeño." "¿No me digas?" le contestó el espectador. "Si soy su hermano a quien Vd. tanto conoce." El espectador quedó hecho piedra, y de las coloradas.

△

## SATURNINO ALLENDE FERNANDEZ

Nació en Cintruénigo (Navarra) el 27 de noviembre de 1912.



ALLENDE

en Alejandria (Egipto), junto con su hermano, también pelotari hoy, y actualmente en España.

Su estreno como profesional fué en Valencia (España) a los 17 años. Pronto se hizo rotar como pelotari de habilidad. La mayor parte del tiempo ha actuado en el frontón Balear, de Palma de Mallorca, y Novedades en Barcelona, de donde vino contratado al JAI-ALAI de Manila. Es un gran amante de la música clásica y entre los deportes, quitándole la cuspunta, que es su pasión, siente una gran afición por el balompíe y el arte de los toros. Es soltero y gran rastroñomo.

Estando jugando en Palma de Mallorca, en un partido, que él recuerda como una de sus mejores actuaciones, hallábase entre el público su hermano, recién llegado a la isla y, por tanto, no conocido por los aficionados. Se mezcló entre éstos y se dispuso a gozar del juego, en



BILBAO



ROCHA



URIA

Desde niño fue a vivir a Marzuina (Vizcaya) donde empezaron a manifestarse sus aficiones al viril deporte vasco, junto a los muchachos de allí, en el gran frontón de donde tantas figuras han salido. Al igual que tantos otros, hizo su primera salida a Sevilla en donde se inició como profesional y pronto sobresalio por su potente pegada, saliendo contratado para Bogotá (Colombia), a los 18 años, es decir dos años después de su estreno como profesional. Más tarde regresó a España, y allí ha estado actuando indistintamente en los frontones de Madrid, Zaragoza, San Sebastián, Bilbao, Palma de Mallorca y Barcelona, de donde vino contratado al JAI-ALAI de Manila. Como casi todos sus compañeros, el calor es una de las desventajas que nota en Manila. Fuera de este, la tiene como una gran ciudad, que se vislumbra a través de los destrozos causados por la pasada guerra y que han hecho de Manila la tercera ciudad más dañada del mundo. Alfredo Fernández es el presidente del Montepío de Pelos.



AGUINAGA



AGUIRRE

taris de Cestapunta, elegido por todos los socios de dicha entidad que se hallan esparcidos por los frontones del mundo entero.

Soltero como casi la mayoría del cuadro del JAI-ALAI, es un muchachito alto y fornido, simpático y de risa franca, lo cual quiere decir que ha tenido que luchar mucho para mantenerse en su actual soltería.



#### LORENZO ARRIOLA BARRINAGA

Vió la primera luz en Berriatna (Vizcaya) el 10 de agosto de 1948. Es uno de los más jóvenes del equipo componente del JAI-ALAI. Al cumplir los 16 años, hizo su estreno en La Coruña, de donde pasó a Las Palmas (Canarias) y luego a Lérida. De allí vino a Manila para actuar en el JAI-ALAI. Empezó al llegar a esta capital, en el grupo de los Juniors en el que sobresalio rápidamente, por su potentísima pegada de derecha, la más fuerte sin duda del cuadro del JAI-ALAI. Pasó luego al grupo de los Seniors, en el que viene actuando. Es uno de los favoritos del público y por sus condiciones y juventud la mejor promesa hoy casi realidad.

La gran pasión del francote de Arriola



ARDONEGUI



ARANCI

la es la caza, motivo por el cual se halla encantado en esta Manila, ya que ha tenido ocasión de asombrarse de la enorme abundancia de caza que hay en estas islas.



#### ALBERTO BILBAO RONCO

Nacido en Bilbao (Vizcaya) el 8 de diciembre de 1920.

Siendo Vizcaya la cuna de la pelota vasca, es raro que no empezara a calzar la cesta sino a los 12 años y, precisamente, en Paredora, en el frontón Novedades, donde más tarde actuó como profesional, después de un tiempo de haberlo hecho, por primera vez, en el Principal P-1 de la misma Barcelona. También actuó un corto tiempo en Madrid. Llegó a Manila el 15 de Marzo de 1948, junto con sus compañeros, para actuar en el JAI-ALAI donde viene actuando hasta la fecha, con gran complacencia del público, el cual, según dice, es el más correcto de los que hasta ahora ha conocido.



ARRATIBEL



AZPIRI



BASCARAN



GARMENDIA

"Manila es muy bonita—dice— aunque se nota enormemente la huella de la pasada guerra. Lo único que de ella no me gusta es el calor, al que todavía no me he podido acostumbrar."

Es soltero y sin ningún peligro de dejar de serlo, pues cree que es el mejor estado hoy día para el hombre, aunque añade que no se crea que por eso sea enemigo del matrimonio.

No nos pudo referir ninguna anécdota de su vida, porque había de ser larga de contar y no tenía tiempo pues tenía prisa de ir al correo para echar una carta para sus padres.

△

**ELÍAS BASCARAN**

URIA

Es el más joven de los componentes del cuadro del JAI-ALAI. Es este muchacho rubio y sólo tiene en la actualidad 19 años de edad. Nació en Marquina el 11 de agosto de 1929. Sin cumplir aún los 16 años salió a jugar como profesional en La Coruña, después de haberse "doctorado" como tantos otros en el frontón de Marquina. De allí pasó a Las Palmas (Canarias) y luego a Zaragoza, de donde vino a Manila.

Es un muchacho que promete, y se puede esperar mucho de él, en cuanto sepa dominar sus nervios, que es condición principal para este juego, en el que hay que mantener la cabeza fría y el corazón caliente. Como es natural, siendo tan joven, es aún soltero, sin que Cupido haya hecho ni siquiera un rasguño en su corazón. No piensa en otra cosa que no sea el comer y jugar en el JAI-ALAI.

△

**MARCELINO AGUINAGA**

MADARIAGA

Nació en Marquina, Vizcaya, el 14 de febrero de 1910. Está casado. Comenzó su carrera profesional en Barcelona, a los 16 años de edad. Luego jugó en el frontón de Chicago durante tres años y medio, al cabo de los cuales regresó a España. Los frontones de San Sebastián, Bilbao, Zaragoza, Madrid, Caracas (Venezuela) y Tientsin, donde ha estado durante 14 años, han visto sus proezas de pelotari. Es jugador zaguer.

▽

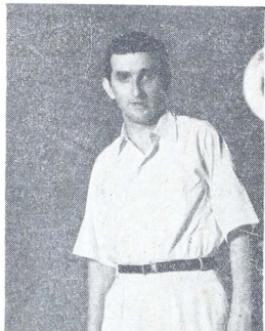
**GERMAN AGUIRRE ELOZKA**

Es natural de Deva, Guipúzcoa, donde nació el 21 de octubre de 1912. Está casado con una filipina y es padre de un niño y una niña. Empezó a jugar a la pelota en 1932 en Zaragoza. Luego lo hizo en Valencia, San Sebastián y Barcelona, de donde vino a Manila. Llegó a nuestra capital el 27 de septiembre de 1940. Es delantero, y además de pelotari es hombre de negocios.

▽

**GREGORIO IRURETAGOYENA ANDONEGUI**

Es muy joven aún. Nació el 10 de marzo de 1922 en Berriatua, Vizcaya. Continúa soltero. Empezó a jugar en 1942. Ha jugado ya también en La Coruña y Zaragoza. También se dedica de vez en cuando al boxeo de aficionados. Es jugador zaguer.



GÓMEZ



IBARLUCEA



LARINAGA



OLASOLO

### JOAQUIN ARRATIBEL BERTERA

Es joven todavía, pues nació el 11 de noviembre de 1919 en Villabona, Guipuzcoa. Es soltero. Empezó a jugar en Biarritz, en 1935. Luego jugó en San Sebastián, Zaragoza y Barcelona donde compitió con afamados pelotaris. Es delantero y uno de los más constantes jugadores del cuadro del Jai-Alai. Además de pelotari, Arratibel es nadador y ciclista.



### PEDRO GÓMEZ SÁNCHEZ

En Marquina, Vizcaya, nació este pelotari el 14 de abril de 1919. Empezó a jugar en Salamanca, en 1937. Luego en Zaragoza, Madrid, Vigo, Valencia, Barcelona y Lérida. Juega lo mismo como delantero que como zaguero. Está casado. Es uno de los mejores pelotaris, como lo demostró en Lérida en 1947 jugando contra una combinación de Salsamendi y Navarrete.



### MANUEL IBARLUCEA MADINABEITIA

También es de Marquina donde nació el 11 de octubre de 1921. Continúa siendo soltero. Empezó a jugar en Salamanca, en 1937, luego en Zaragoza, Vigo, Madrid, Lérida y Tánger. Empezó como delantero, pero luego se hizo zaguero y ha demostrado serlo muy bueno. Le gustan los deportes en general y especialmente el ciclismo.



### AGUSTÍN LARRINAGA GUISASOLA

Nacido en Marquina, Vizcaya el 15 de septiembre de 1927. Empezó como aficionado, y sólo es profesional desde octubre de 1946. Es soltero. Es zaguero y también peligroso quinielista y tanto que desde su arribo a Manila ha pasado a un grupo superior.



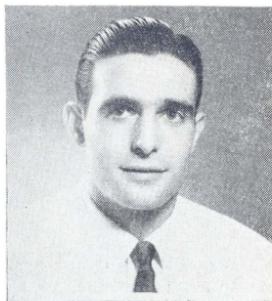
### JOSÉ MALLUQUIZA LEGARRA

De Marquina, Vizcaya. Nació el 19 de diciembre de 1911. Comenzó a jugar en Bogotá, Colombia, en 1931. Volvió a España y jugó en los frontones de Barcelona, Zaragoza, Sevilla, para después jugar de nuevo en América en los frontones de Caracas y La Habana. Es zaguero. Vino a Manila el 22 de septiembre de 1940, como miembro del primer grupo de pelotaris contratados para el Jai-Alai. Es soltero. Es muy entusiasta del beisbol. Cuando se hallaba en los Estados Unidos no dejaba nunca de presenciar un partido. Considera a Filipinas como su segunda patria.



### PABLO LARRAÑAGA CAREAGA

Marquinaés, nacido el 28 de septiembre de 1908. Comenzó a jugar como aficionado cuando aún tenía 13 años de edad. En 1924 empezó a ser profesional en Barcelona. De allí pasó a Miami, Florida, Méjico, Shanghai y Tientsin, donde ha estado 18 años. Es delantero. Continúa siendo soltero.



PABLO



RENTERÍA



URRETA



PEREA



UGARTECHEA



IGNACIO



AMOREBIETA

**GREGORIO CAZALIS IZARZA**

Es de Ermua, Vizcaya, donde nació el 22 de octubre de 1918. Comenzó su carrera de pelotari en Vitoria, en 1935. De allí pasó a Sevilla, Valencia y Zaragoza, donde se hizo famoso como zagüero. Es soltero. Le gusta el esquí, deporte a que se dedicaba mucho mientras estaba en Europa.

**IGNACIO RECALDE ARRIOLA**

Muy joven todavía, pues nació en Marquina, Vizcaya, el 21 de mayo de 1928. Por supuesto, es soltero aún. Se hizo profesional en 1945, en el frontón Novedades de Barcelona. De allí pasó a Zaragoza y las Palmas. Desde los 12 años empezó a jugar como aficionado. Como profesional, empezó a jugar en quinielas, lo que es inusitado en los pelotaris. Ahora juega como zagüero. Desde su llegada a Manila ha venido mejorando constantemente.

**JUAN GARAGARZA**

El 17 de mayo de 1905 nació en Matricó este pelotari que comenzó en Madrid como tal en 1921. De allí pasó a Barcelona, El Cairo, Shanghai y Tientsin. Es jugador delantero y cuando está en la cancha juega con mucho entusiasmo.

**JOSÉ MARÍA LACA**

Como muchos de sus colegas, es natural de Marquina, donde nació el 26 de febrero de 1923. Empezó como profesional en 1937 jugando en Salamanca. Pasó a jugar después en San Sebastián, Zaragoza, Vitoria, La Coruña y Lérida. En dichos frontones luchó contra famosos pelotaris. Es delantero. Como quinielista figura entre los primeros. Es soltero.

**MARCOS DE GUIASOLA**

El 25 de abril de 1911 nació este pelotari en Eibar, Guipuzca. Está ya casado. Empezó a jugar como profesional en Miami, Florida, en 1929. De allí pasó a La Habana, luego volvió a España y jugó en los frontones de Valencia, Barcelona, San Sebastián, Zaragoza y Madrid, de donde vino a Manila en 22 de septiembre de 1940. Lleva, pues, en Filipinas nueve años. Es zagüero. Ha jugado ya con muy notables pelotaris. Se le conoce por "Chiquito de Baclaran".



MALLU



JUANITO



RUFINO



U'GALDE



CAREAGA



CAZALIS



RECALDE

### IGNACIO LARRUCEA BUSTINZA

Nació en Amerabieta el 20 de septiembre de 1919, empezó a jugar en el frontón de Bilbao en 1936; luego jugó en Vigo, Coruña, Barcelona, Madrid y Tánger. Su carrera profesional quedó interrumpida por seis años, a causa de la guerra civil. Las del bello sexo le llaman "Amor". Es delantero y además de famoso pelotari es también jugador de fútbol.



### FERNANDO AZPIRI BARRINAGA

Muy joven aun. Nació en Marquina, Vizcaya, el 9 de septiembre de 1924. Durante tres años jugó como simple aficionado. En 1937 comenzó a ser profesional, jugando como tal por primera vez en Salamanca. Ha jugado también en Zaragoza, Vigo, La Coruña, San Sebastián y Lérida. Durante su carrera ha luchado con los mejores pelotaris. Es zaguero. Su afición favorita, además de la pelota, es el cine. También se dedica a la caza. Tiene la distinción de ir a la cabeza del grupo local en cuanto al promedio general de puntos.



### GREGORIO BASCARAN GUÉMEZ

Nació en Deusto, Bilbao, el 16 de marzo de 1915. Es casado. Apareció como profesional por primera vez en el frontón de Barcelona, en 1932. Ha jugado en Valencia, Zaragoza y Tánger. Juega lo mismo como zaguero que como delantero. Antes de ser pelotari, fue futbolista de profesión. Pertenecía al equipo de Bilbao. También es un entusiasta del boxeo.



### AGUSTIN GARMENDIA SAIZAR

Es natural de Ondanoa, Vizcaya, donde nació el 22 de julio de 1918. Es de familia de pelotaris. En 1936 se hizo profesional jugando en Vigo, juntamente con sus cinco hermanos que, excepto uno, continúan jugando a la pelota. Uno de sus hermanos murió en la guerra civil y otro quedó inválido. Ha jugado en Zaragoza, Palma de Mallorca, Barcelona y Tánger. Es padre de un niño y una niña. Recientemente fué proclamado campeón del grupo A de los Juniors.



### JOSÉ MARIA ARANCIBIA

Es de Eibar, Guipuzcoa, donde nació el 18 de agosto de 1919. En 1924, en Madrid, comenzó su carrera de pelotari. De allí pasó a jugar en los frontones de San Sebastián, Barcelona, Zaragoza, Turín, La Habana, Miami, Florida, Bruselas, Shanghai de donde vino a Manila en 27 de septiembre de 1940. Cuando no juega, actúa como agente de seguros. Además tiene una rica voz de barítono y es excelente bailarín de estilo moderno. De paso diremos que también es un buen artista culinario y que ya está casado.



LACA



MARCOS



MUÑOZ

**JOSÉ LUIS MUÑOZ RAMÍREZ**

Nació en Marquina el 6 de septiembre de 1925. Comenzó su carrera de pelotari en Vigo, en 1940. Pasó de allí a Zaragoza, La Coruña y Madrid. Es delantero. Las del bello sexo, entre las cuales goza de simpatía, lo conocen con el apodo de "Kultú" (de pelo rizado).

△

**JOSÉ OLASOLO MANDIOLA**

Nacido en Echevarría, Vizcaya el 26 de octubre de 1925. Es soltero. Empezó como profesional en Santa Cruz de Tenerife, en 1943. También ha jugado en Barcelona y Zaragoza. Es zaguero. Es hombre reservado, pero no obstante goza de simpatía entre las muchachas.

△

**PABLO MORAL GONZALEZ**

Es de Burgos, Castilla La Vieja, donde nació el 8 de junio de 1920. Sigue soltero. En el frontón Novedades de Barcelona comenzó a jugar en 1941. De allí pasó a Valencia, Palma de Mallorca y Cataluña. Es jugador delantero. Desde que llegó a Manila ha mejorado en sus jugadas mercediendo por

esto pasar a grupos superiores. De 1945 a 1947 actuó como profesional de fútbol, perteneciente al equipo "Europa", campeón de España. Se ha graduado en contaduría. Las chicas de Manila lo apodan "El Guarachero".

△

**ALEJANDRO PEREA PÉREZ**

Matritense. Nació el 27 de junio de 1920. Empezó a jugar en Barcelona en 1940. Allí ha estado jugando continuamente, excepto los tres años que tuvo que prestar servicio militar. Es delantero, soltero y perito contador.

△

**JOSÉ PRADERA MALAX  
ECHEVARRIA**

Nació en Marquina el 9 de abril de 1916. En el frontón de Zaragoza comenzó a jugar en 1934. Se trasladó luego al Nuevo Mundo y jugó en Caracas, en Miami y en Nueva York. Llegó a Manila en septiembre de 1940, y aquí ha continuado desde entonces. Se mantiene soltero.

**MELCHOR CURUCEAGA  
RENERIA**

Nacido en Rentería el 12 de agosto de 1911. Comenzó a jugar en Madrid en 1937, luego pasó a San Sebastián, Barcelona, Milán, Perú, Caracas, Méjico, Nueva York, Miami y Biarritz. Es uno de los favoritos del frontón de Manila desde antes de la guerra. Llegó con los del primer grupo de pelotaris en 1940. No se ha casado aún. Es jugador delantero.

△

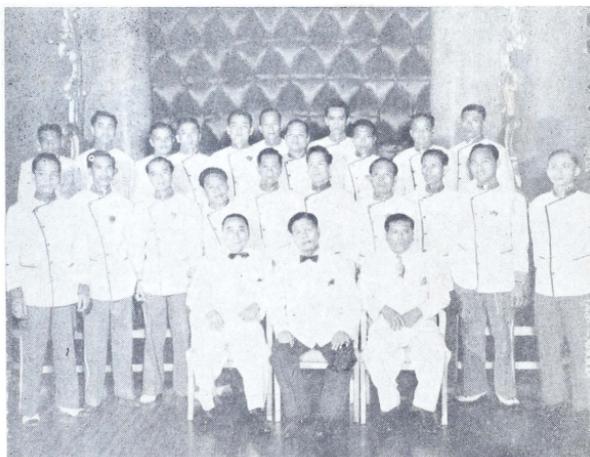
**ELIAS BASCARAN URIA**

Es el benjamín de los pelotaris del frontón local. Nació en Marquina el 11 de agosto de 1923. Es soltero. Empezó a jugar en La Coruña en junio de 1945. Luego pasó a hacerlo en Las Palmas y Zaragoza. Es delantero.

△

**LUIS URRETA SOLOLUCÉ**

De Marquina como la mayoría de los pelotaris. Nació el 21 de junio de 1925. Comenzó como profesional en Vigo, en 1942. Luego fue a La Coruña, Madrid, Valencia y Zaragoza. Se ha distinguido en el frontón de Manila, es-



Grupo parcial del nuevo personal que atiende a los distinguidos favorecedores del "Sky-Room" del Jai-Alai.

## El Dr. Blanco Soler trasmite el saludo del Presidente

Pocas horas después de su arribo a la capital de España, de regreso de Filipinas, el eminente médico y polígrafo, doctor Carlos Blanco Soler, fue recibido en audiencia por el Jefe del Estado español, Generalísimo Francisco Franco a quien el Dr. Blanco dio cuenta de su actuación en Filipinas y transmitió el saludo de Su Excelencia el Presidente de Filipinas, Honorable Elpidio Quirino.

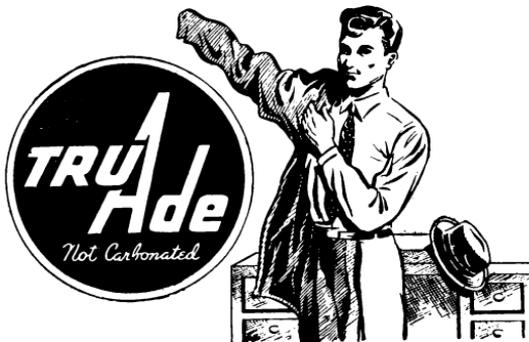
El doctor Blanco Soler, como recuerdan sin duda los lectores de "Semana", estuvo en Manila dos semanas dando una serie de conferencias técnicas y culturales, que fueron acogidas con verdadero entusiasmo tanto por la clase médica filipina como por la comunidad intelectual de las Islas. En la adjunta foto aparece S. E. el Generalísimo Franco con el Dr. Blanco Soler durante la audiencia.



En correspondencia al obsequio que el Generalísimo Franco envió al Presidente Quirino, por conducto del Dr. Blanco Soler, -- obsequio consistente en un grupo escultórico de Don Quijote y Sancho -- S. E. el Hon. Quirino regaló a la esposa del Jefe de Estado español, un típico traje filipino que la señora del Dr. Blanco Soler entregó a la ilustre destinataria. En la foto aparecen la esposa del doctor, la esposa del Generalísimo, Da. Carmen Polo de Franco, el Jefe del Estado español, y el Dr. Blanco Soler.

La **TRU ADE** es una naranjada, refrescante, no carbonatada, de puro jugo, sin mezcla ni preservativo alguno, pasteurizada para su pureza y sellada al vacío para su conservación por largo tiempo.

Pruébenla y se convencerán de que no hay refresco más agradable ni más sano que **TRU ADE**



*De venta en los principales establecimientos de bebidas refrescantes.*

*Para sus Materiales  
de Construcción*

**AMON TRADING CORPORATION**

CALLE ADUANA, MANILA

TELÉFONO 2-75-33

CEBÚ

BACOLOD

# SEMANA

## en España

Continúa la Radio Madrid anunciando a los radio-oyentes del mundo hispánico la aparición regular de "SEMANA", con lo cual viene manteniendo la atención de ese medio mundo enfocada hacia Filipinas. En su radiación del 1.º del corriente, decía así Radio Madrid:

SEMANA, Revista ilustrada hispano-filipina de Manila, números 6, 7 y 8. Esta gran revista portavoz de la hispanidad en los mares de Oriente, y de cuya aparición recogimos el eco gozoso en esta sección, acaba de publicar su número 8 correspondiente al día 10 de febrero de 1949, que nos llega juntamente con los dos anteriores. Lo que era en sus principios esperanzas y posibilidades, se ha hecho en los que tenemos a la vista espléndida realidad. El signo cultural español y filipino se abrazan aquí con un eco emocionado. Poemas en lengua hispánica, trabajos y ensayos, actualidad intelectual, de los centros de Manila bullentes de savia españolista, crónicas del extranjero, informaciones, humor. Junto con esto, he aquí nombres de escritores españoles y de escritores filipinos enlazados por la rúbrica del idioma bajo el mismo cielo hispánico y católico. Hernández Gavira, teniente del Ejército de los Estados Unidos, publica un amplio poema dedicado a la Victoria de Occidente en tierras de Manila; Angel Dotor escribe evocando a un gran novelista español; M. L. Flores sobre el cuarto centenario de Cervantes; José Sanz Díaz publica un bello cuento titulado "Camafeo" y nos da crónicas e impre-



MADRID.—La esposa del Dr. Eusebio Salcer hace entrega a la esposa de S. E. el Jefe del Estado, Doña Carmen Polo de Franco, del traje típico filipino, obsequio del Presidente de Filipinas.

siones del momento de la Hispanidad. Manuel López Flores publica una poesía sobre el Casino Español. Se incluyen entre otros originales el discurso de Monseñor Jaime Morelli, Encargado de Negocios de la Santa Sede en Fi-

lipinas sobre la colaboración católica en aquellas latitudes y se dedican amplias páginas a la antología de poemas españoles y filipinos antiguos y a la información gráfica de los acontecimientos más importantes del archipiélago.



No pierda la



# Gran Carrera Nacional Del Derby

EL DOMINGO 27 de MARZO de 1949  
en el

**Hipodromo de San Lazaro**  
a beneficio de la

## PHILIPPINE TUBERCULOSIS SOCIETY

₱20,000 de premio para caballos "Juniors"  
₱20,000 de premio para caballos "Seniors"

### MARINO OLONDRIZ Y CIA.

Teléfono 2-89-13 503 Edificio China Bank  
MANILA

AGENTES DE BOLSA  
CORREDORES DE FINCAS

Miembros  
MANILA STOCK EXCHANGE

**¡Le reanima a Usted!**

## Guinabeer

EL REFRESCO  
SUDAMERICANO

SERVICIO A DOMICILIO **GRATIS**  
Llame al Tel. 4-95-40

ÚNICOS DISTRIBUIDORES:

**MIRA HERMANOS, INC.**  
WISE BLDG. J. LUNA MANILA



## A beneficio de las "exploradoras" de Filipinas

A beneficio de las Exploradoras de Filipinas o "Girls Scout", hubo una animadísima fiesta en el palacio de Malacañan, el sábado, 12 del corriente. Fue una fiesta gitana, pues las participantes fueron con el típico traje de la gitanería mujeril.



En esta página aparecen tres gráficos que dan idea de lo animado de la fiesta. En la foto superior está S.E. el Presidente Quirino recorriendo los diversos puestos del "pueblo gitano"; en la siguiente: un grupito de gentiles gitanas, alguna de las cuales le dijo al Presidente la buenaventura; y en la inferior: un rincón animado de uno de los puestos.

*Recetas*

EXACTITUD  
EFICIENCIA  
Y ESMERO

**BOTICA METRO**

Escolta

**METRO DRUG CORP.**

Rizal Avenue 880

Servicio Permanente  
DIA Y NOCHE

*Banco de Las Islas  
Filipinas*

OPERACIONES BANCARIAS DE  
TODAS CLASES

SUCURSALES EN

ILO-ILO,

CEBÚ,

ZAMBOANGA.

Plaza Cervantes, Tel. 6-69-91 MANILA.

**IRON-ART**

969-971-973 ISAAC PERAL  
MANILA



TRABAJOS ARTÍSTICOS DE HIERRO FORJADO

LÁMPARAS PARA IGLESIA MESA Y SILLAS PARA JARDÍN

MACETEROS-FAROLeros-VERJAS ETC., ETC.

**PENTÉLICAS**

libro de poesías de

CECILIO APÓSTOL.

(De La Real Academia Española)

Editorial Hispano-Filipina, como tenía anunciado, va a iniciar la publicación de su Biblioteca de Autores Filipinos con la selección de poesías de Don Cecilio Apóstol, titulada "PENTÉLICAS".

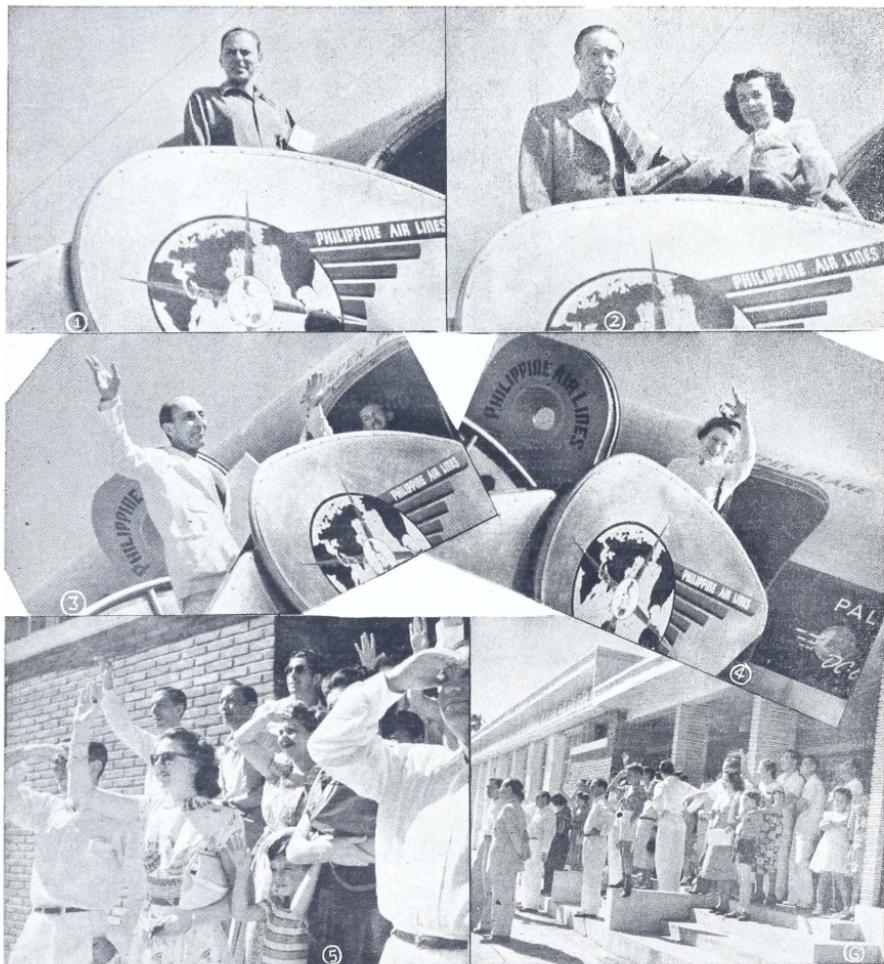
Si no se ha empezado todavía la impresión de dicha obra ha sido motivado porque con todo y haber hecho varias gestiones encaminadas a tratar con la persona o entidad que se erca propietaria de la misma, no hemos podido averiguarlo, por lo que se suplica a quien pueda darnos razón de sus herederos, propietarios etc, nos lo comunique a la mayor brevedad, puesto que, transcurrido un plazo prudencial sin que ninguno se presente reclamando la propiedad de la mencionada obra de Don Cecilio Apóstol, esta empresa se estimará libre de publicar una nueva edición del libro y registrar su propiedad.

Manila 10 Marzo de 1949.

"EDITORIAL HISPANO-FILIPINA"

2109 Azcárraga, MANILA Tel. 2-90-37

# DE FILIPINAS A ESPAÑA



En el avión de la PAL que partió del aeropuerto internacional de Nichols, el sábado, 12 del corriente, marcharon varias distinguidas personalidades. Foto superior 1.: D. José Ramón Got, de la Tabacalera; 2. Los Sres. de Ortiz. El Sr. Ortiz es Intendente del

frontón de Tien-Sin desde hace doce años. Fotos del medio: 3. D. Jaime de Castelti, gerente general de los intereses Soriano en España; 4. Da. María Cavanna Vda. de Echegoyen (D. Rafael). Abajo: Grupos de amistades de los viajeros despidiendo a los mismos.

## Pedagogo, autor y periodista

El profesor Honorato E. Ordóñez, autor de las lecciones de castellano que insertaremos de aquí en adelante en "SEMANA", es decano de los profesores en Filipinas. Nació en Villasis, Pangasián, el 11 de Enero de 1888, habiéndose cursado las letras elementales en un seminario de los PP. Jesuitas en la Ciudad Fernandina, Ilocos Sur. Habiendo terminado con aprovechamiento la clase superior en el Liceo de Manila en marzo de 1906, pasó después a la Universidad de Sto. Tomás donde se graduó de Bachillerato en Artes, y obtuvo el título de profesor de segunda enseñanza en 1908 en la misma universidad.

Desde 1908 se matriculó en la Facultad de Derecho de la Universidad de Sto. Tomás, terminando el Bachillerato en Leyes el marzo de 1913. Desde este año comenzó a enseñar la gramática y retórica castellanas, la filosofía y literatura española en la Universidad Nacional, como profesor de castellano en la citada universidad, ejerció dicha profesión, como mentor de la juventud estudiosa, sin interrupción alguna durante 36 años hasta estos días.

Como periodista fué redactor de "La Vanguardia", diario de circulación general en Filipinas antes de la guerra; fué director de "Panagkakaysat" Ili", sección ilocana del fenecido diario "Consolidación Nacional" dirigido por el senador Ramón Torres y el magistrado Gregorio Perfecto, como di-



HONORATO E. ORDÓÑEZ

rectores asociados; fué administrador gerente de "Comercio", hoy "Commerce", órgano oficial de la Cámara de Comercio de Filipinas; fué administrador de la revista mensual ilocana "Timekmi"; es redactor y colaborador de la Nueva Era.

Como autor lo es del libro "APUNTES DE LA GRAMÁTICA ESPAÑOLA" (2.a edición) y "MANUAL OF SPANISH GRAMMAR" (5.a edición), preparados de acuerdo con los preceptos y reglas de la Gramática Castellana de la Real Academia Española, libros adoptados como textos en universidades y centros de enseñanza del país. Con motivo de la disposición de la ley de Sotto que hace obligatoria la enseñanza del lenguaje español en las escuelas

secundarias tanto públicas como privadas, el profesor Ordóñez está ahora preparando libros para los cuatro cursos de castellano en la escuela superior. Ha escrito varios ensayos titulados: "La influencia de la Literatura en la Vida humana", "Barbarismos y Gazapatones" en la lengua castellana y otros estudios pedagógicos. Es un paladín acérrimo por la pureza del castellano en Filipinas.

Cuenta con una larga experiencia en el servicio consular y diplomático, habiendo sido por 13 años secretario del consulado de la República de Costa Rica en Manila. Es secretario fundador de "La Liga Hispanista, fundada antes de la guerra con el Dr. Francisco Villanueva, Jr., como fundador y actual presidente de la liga que dió un programa soberbio con ocasión del Día de la Raza el octubre pasado, diseminado a los países de la América Latina y en el que tomaron parte el senador Vicente Sotto, el Dr. Villanueva, el secretario Ordóñez, el poeta J. Hernández Gavira y las Srtas. Blanquita Guirnalda y Betty Ordóñez Miranda.

Es miembro activo de la Asociación de Hispanistas, fundada por el senador Vicente Sotto, cuyo principal objetivo es el acercamiento espiritual de Filipinas con la Madre España y los países de habla hispana y la propagación y conservación del castellano en estas insulas. J. H. G.

## WHITE HOUSE

SALÓN DE BELLEZA — ESCUELA DE PEINADORAS

Gerente — José R. Del Rosario  
Anterior Director, Realistic Institute

2109 AZCARRAGA

MANILA

RIZADO

PEINADO

MANICURA

CERCA DE LA F. E. U.

# Las fechas de nuestra historia

Por J. C. de Veyra.

No es cosa llana escribir sobre nuestra Historia.

No hace mucho, comenté que, acerca del nombre de todo un gobernador general (*Curucalegui*) apenas hay dos historiadores que concuerdan en su modo de escribir el nombre.

¿Cuándo creen ustedes que ocurrió la "fundación" de Manila? Parece cosa bien conocida: pues un autor pone "19 de mayo"; otro, "24 de junio"; un tercero apela a la socorrida alusión, "el día de Sta. Potenciana". Es verdad; parece incuestionable, pues el palacio, que vino ocupando el general secundocabo (vice-gobernador entonces), hasta los últimos días de la soberanía española, era conocido por "palacio de santa Potenciana". ¿Y cuál es el día de esta santa? Diecinueve (19) de mayo: 19 de mayo fué, por tanto, la fundación de la ciudad de Manila.

¿Y cuándo fueron descubiertas estas Islas por Magallanes, y cuándo murió éste? Todos contestarán que fué en *dieciséis* (16) de marzo, lo primero, y en cuanto a lo segundo... (lege Pigafetta):

"El viernes 26 de abril... etc., etc."

Sobre la muerte de Magallanes: "Este funesto combate tuvo lugar el 27 de abril de 1521".

Veintisiete de abril: ¿lo duda alguien? Sí, que hay duda: Rizal mismo, anotando este incidente en el libro de Morga y usando de la autoridad de Pigafetta, sugiere apuntar *veintiocho*, por la pérdida de un día, que el piloto Abbo, de la expedición magallánica, había dejado de considerar, y Rizal tenía razón.

¿Que si la tenía?—Dejemos correr 323 años (tres siglos y un

cuarto), y lleguemos a la época del gobernador Clavería (1844-1849), el que corrigió nuestro calendario. ¿Qué pasó? Pues que, de acuerdo con el arzobispo Aranguren, había dictado su decreto, fechado en agosto 16, 1844, en cuya virtud se suprimió el "martes 31 de diciembre", saltando al "miércoles", primero de enero". ¡Y "no han temblado las esferas,—ni se ha hundido el firmamento"! Porque la corrección no tenía más objeto que ponernos de acuerdo con todo el orbe, en cuyo cómputo andábamos atrasados un día, desde los tiempos de Legazpi.

Desde los tiempos de Legazpi... y aún, desde antes. ¿Todavía hay más? Sí, más todavía. Retena, para comentar otro pasaje (también del Morga), exhuma una relación del oidor Dávalos (que vino acompañando al Dr. Vera, en 1584), el cual en llegando a Manila (mayo 25), se extrañó de que el calendario local sólo apuntaba "mayo 16", cerca de diez días de diferencia: los habitantes de Manila estaban atrasados diez días; y era porque Dávalos y los que con él llegaron contaban ya con la corrección cronológica que el Papa Gregorio XIII había ordenado en 1582. Es probable que con el arribo del gobernador Vera y la presión del papado, la corrección gregoriana se habría adoptado en la Islas.

Esto, en cuanto a la diferencia de los diez días.—Recordamos que, en 1892, cuando la celebración del centenario del descubrimiento de América (octubre 12, 1492), se mencionó la gregoriana enmienda, y algunos adictos "matemáticamente" adictos, se propusieron cambiar la fecha, para conformar la cuenta con la realidad; pero nada se había logrado: aquel descu-

brimiento continuó registrándose —y celebrándose— el 12 de octubre. Así también la del advenimiento de Magallanes aquí y la cronología de sucesos consiguientes.

Vino luego la expedición Legazpi-Urdaneta de 1565: no había variado el cómputo hasta la llegada del gobernador Vera (1584), que mencionado queda. Como nuestras comunicaciones con España se hacían por la vía de México, no sabemos si el traspaso de meridiano por el Pacífico (que, como dijimos, cuesta la pérdida de un día, a la venida, y el logro de otro día, a la ida) se ha tenido en cuenta. Rizal no se ha descuidado, en el caso de la muerte de Magallanes: ¿qué ha pasado con las fechas de los siguientes sucesos?

—Muerte de Legazpi (agosto 20, 1574);

—Invasión de Li-Ma-Hong (nov. 30, 1574);

—Asesinato del gob. Pérez Dasmariñas (oct. 25, 1593);

—Tragedia de Fajardo (mayo 12, 1627);

—Batallas hispano-holandesas (marzo 15, julio 25 y 31, sept. 24 y oct. 3, 1646);

—Asesinato del mariscal Bustamante (oct. 11, 1719);

—Gobierno del obispo Ezpeleta (1759-1761);

—Invasión inglesa (oct. 10, 1762);

—Muerte de Anda (oct. 31, 1776);

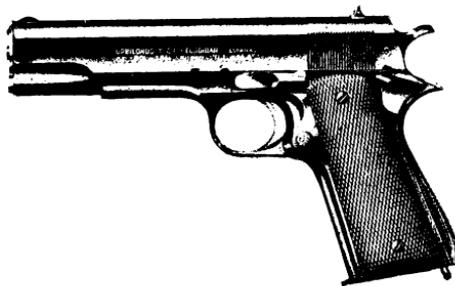
—Sublevación de Sarrat (mar. 3, 1815);

Y así, otros acontecimientos.

Es esto tan serio que, más de una vez, me he detenido a pensar. Pongamos, por ejemplo, lo ocurrido cuando Pardo de Tavera había

(Termina en la página 39)

Para defensa,  
caza mayor,  
tiro al blanco  
la



*Pistola Automática Moderna*

# “LLAMA”

De venta en todas las armerías

Calibres 45 — 38 Super — 380 — 32

9 m m Parabellum



*Único Agente y Representante  
en Filipinas*

**José Gabilondo**

71 Cementina, Pasay  
Ciudad de Rizal  
Teléfono 5-18-31

# La historia de mi vida

Por Joe Louis

## ENTRENAMIENTO CON GIGANTES

En donde los pandilleros tuvieron algo que ver en mis peleas fué en algo en lo que yo no tenía nada que ver. Fué en las películas de mis peleas. Había una ley que prohibía llevar de un estado a otro las películas de peleas de boxeo. Esa ley fué aprobada cuando surgieron incidentes con la exhibición de la película de la pelea entre Jack Johnson y Jim Jeffries en los estados del sur. Pero la pandilla de Nueva York tenía una organización por medio de la cual vendían las películas, por un precio fijo, a otros estados. Había mucho dinero en el negocio. Supe después que Big Frenchy DeMange, que se suponía conectado con la pandilla de Nueva York, había comprado los derechos de todas las películas de mis peleas. Esto terminó cuando la vieja ley fué abolida y fué legal otra vez venderlas en otros estados distintos a aquél en dónde se había efectuado el encuentro.

A partir de 1941 tuve un interés legal en todas las películas de mis peleas. Acordé con el Twentieth Century Club y con el Madison Square Garden que todas mis películas las tomara la R.K.O. y las distribuyera ella misma. Después, antes de mi primera pelea con Walcott en 1947, Truman Gibson y Ted Jones se las arreglaron de forma que me convirtieron en productor de las películas de mis peleas y así se hizo con las películas de mis dos encuentros con Walcott. La razón de esto fué que Mr. Gibson y Mr. Jones habían puesto todos mis negocios en una

sola corporación, la Joe Louis Enterprises, Inc. Antes pagaba de impuestos el 80 por ciento de todo el dinero que ingresaba. Ahora pago menos.

Los pandilleros nunca me sacaron un solo centavo. Ni siquiera me enteré de que habían querido participación ni de cuándo esto estaba sucediendo. Mis apoderados sólo se preocupaban de que yo me siguiera entrenando para la pelea con Carnera. Chappie Blackburn: salió a cazar los "sparring partners" más grandes que le fuera posible encontrar. Juzgó que como me iba a medir con un gigante, debía entrenarme con gigantes también. Los boxeadores que consiguió fueron Seal Harris, Ace Clark y Leonard Dixon. Todos pesaban más que yo y eran más grandes que yo. Me preparé para esa pelea más reciamente que para ninguna de mis peleas hasta entonces, porque me habían dicho que mi primera pelea en Nueva York podría ser mi salvación o mi caída completa. Caminé y corrí mucho por las carreteras pero también me divertí mucho.

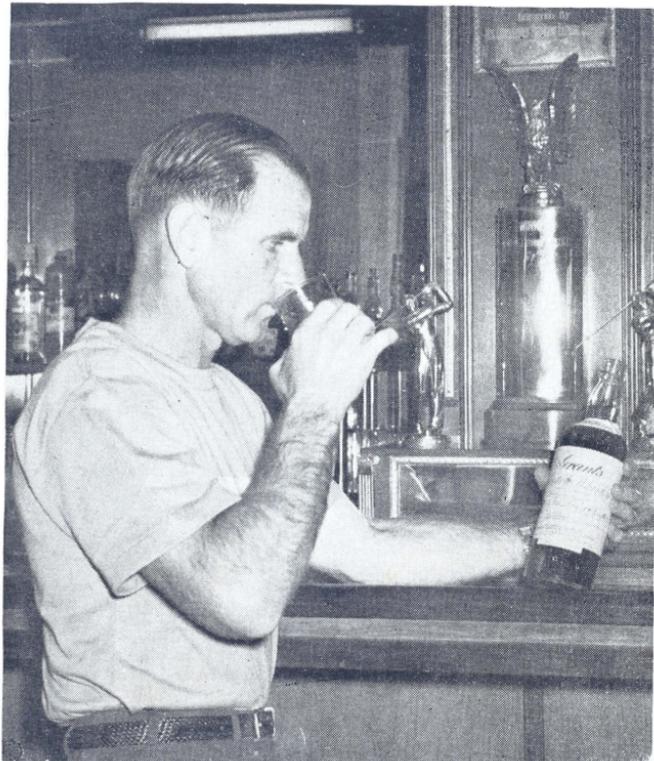
A mí me gusta divertirme aunque mucha gente no lo sabe. Me gusta ponerle zancadillas a los tipos que salen a correr conmigo a la carretera. Cuando termino de correr, me gusta llegarme hasta las camas de los que aún están durmiendo. Les tiro de las frazadas y las sábanas y si aun así no se despiertan, les aplico el tratamiento del agua. Me río mucho con todas estas cosas.

Cuando llegó el día 25 me encontraba en buena forma para Carnera. Cuando subí al "ring" y miré en torno vi la mayor can-

tidad de gente que había visto reunida hasta entonces en un mismo sitio. Había más de 60,000 personas. Era mi primera pelea en Nueva York y esa fué la noche que mejores recuerdos me trae de toda mi carrera. El que una vez haya sido un chiquillo andrajoso y se encuentre de repente en un lugar como aquél, comprenderá lo que quiero decir. Yo no me emocioné con otras gentes; lo único que me pasa es que hay cosas que me ponen contento. Aquella noche estuve más contento que nunca.

Chappie me dijo cómo debía empezar. Me dijo que trabajara a Carnera por el cuerpo hasta que lo ablandara y que le hiciera bajar la guardia antes de comenzar a pegarle por la cabeza. Le pude dar unos cuantos buenos golpes antes de terminar el primer asalto, pero él me esquivó bastante bien. Carnera trató de meterme miedo con su peso. En el cuarto "round" caímos en un "clinch" y quiso hacer algo así como levantarme en peso. Pero yo lo hice primero que él. Lo levanté en peso y lo zarandé por el "ring". Ví que abría las mandíbulas de par en par y que ponía una expresión cómica en la cara. Nunca nadie le había hecho eso. Antes de que pudiera cerrar las mandíbulas, le aseté un puñetazo en la cabeza que le puso los ojos como si fueran de vidrio. En el "round" siguiente le seguí pegando en el cuerpo. Oí cómo el aliento se le atragantaba en la garganta. Trató de cubrirse el cuerpo. En el sexto asalto, Chappie me dió la señal de la cabeza. Lo alcancé en la mano.  
(Continúa en la página 40)

"Dondequiera que juego -- en el hoyo 19, pido  
**GRANT'S SCOTCH WHISKY"....**



*-dice*

*Norman G. von Nida*

Principal Ganador del Premio Money de la Gran Bretaña, 1947-48.  
Ganador del Trofeo Vardon de 1947 (Promedio 71.3).  
Ganador del Daily Mail-Lotus-Spalding-Dunlop-Southport-Penfold.  
Torneo del Evening Chronicle de 1947.  
Ganador del Daily Manchester-Yorkshire-Evening News- Brand Lochryn.  
Estableció el record en el Torneo de Grandes Ganadores (63 en la ronda final).  
También creó el record ganando 15 torneos en dos años en la Gran Bretaña.

*Únicos Importadores:*

**TABACALERA**

## LAS FECHAS...

(Véase de la página 35)

circulado su folleto *Reseña histórica de Filipinas*, hecho para figurar en el Censo de 1903, y reproducido en publicación aparte. El P. Tamayo (fallecido recientemente) estaba encargado, por su corporación, de la inspección del diario *Libertas*; y había sostenido una serie de artículos editoriales encaminados a "refutar" los que consideraba "errores" de Pardo de Tavera. Largos meses ocupó a los lectores de *Libertas*: treinta y dos artículos se escribieron, constituyendo luego otros tantos capítulos de un folleto (no recuerdo ahora el título). Mucha tinta "envenenada" se había empleado: si hubiéramos de dar crédito a cuanto estampó el P. Tamayo, contribui-

ríamos a sembrar el escepticismo histórico: el folleto de este padre resulta más voluminoso que el original de Pardo; ¡ni que éste se hubiera propuesto "falsear" adrede la Historia! Por información privada, sabemos que el bien conocido doctor se había dirigido al P. Tamayo (por entonces vivían ambos), intentando exponer su propia justificación.

La reforma de Clavería, en 1844, está indicando *arrimar* al día siguiente cada una de aquellas fechas: ¿se hará? Probablemente, no: se mantendrá el *statu quo*. Ahora, con respecto a hechos y sucesos, posteriores a 1844, no hay cuestión.

La que todavía queda en pie es la relativa discordancia de datos sobre toma de posesión y muerte

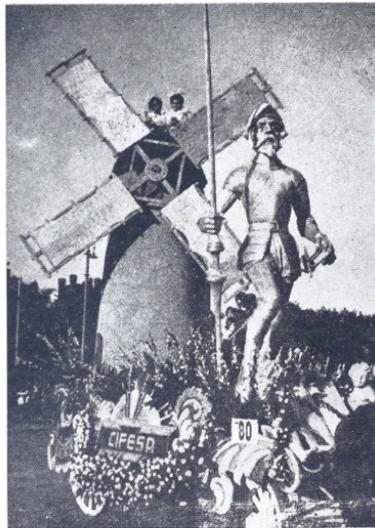
de gobernadores generales y arzobispos. En Blair & Robertson (*The Philippine Islands*) hemos notado no pocas divergencias entre las fechas citadas por autores como Buzeta y Bravo (agustino), J. de La Concepción (recoleta), Murillo-Velarde y Delgado (jesuitas), J. Francisco de San Antonio (franciscano) y Montero Vidal y Retana (seglares); pero, más que todos ellos, en la Guía oficial que el Gobierno de las Islas iba publicando, año tras año, hasta 1898, cuyas listas de arzobispos y gobernadores se habían compilado sin esmero ni ciencia, hasta aparecer los nombres erróneos o mal escritos. Retana solía distinguirse en el empeño de dar con lo correcto, así en la escritura como en exactitud de datos.

## DE LAS PASADAS FIESTAS "FALLERAS" DE SAN JOSÉ EN VALENCIA

(Véase nuestro número anterior)



VALENCIA. La "crema" de uno de las fallas caelestinas.



VALENCIA.—Carrera presenciada por "Cifesa", a la que se otorgó premio extraordinario.

**LA HISTORIA DE...***(Véase de la página 37)*

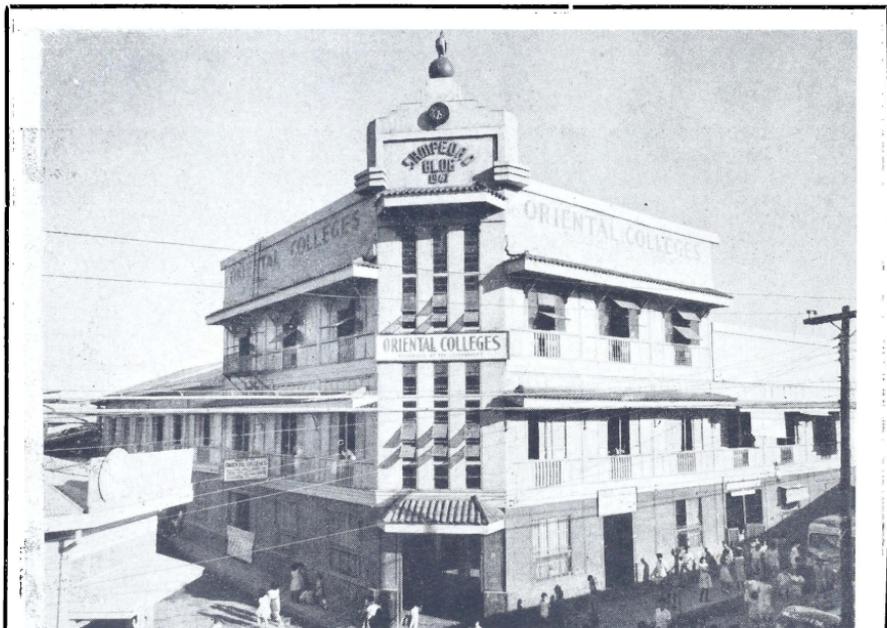
díbula y lo tiré a la lora. Se levantó lentamente y tambaleándose; lo alcancé con un "hook" de izquierda una cruzada de derecha a la cabeza y se cayó otra vez. Traté de ponerse de pie agarrándose a las sogas pero me di cuenta por la forma en que apretaba los labios de que no podría ponerse en pie. Cuando terminaron de contar aquella noche lo que me correspondía, me vi dueño de \$60,000. Mr. Roxborough me dijo que ningún otro boxeador en el mundo había ganado tanto dinero en una sola pelea a menos de tener un año de haberse convertido en profesional.

Descansé un par de semanas. Después me fui a Chicago a pelear con King Levinsky en el Comiskey Park el día 7 de agosto. No tiré más de diez golpes para ponerlo fuera de combate en el primer asalto. Salí de esa pelea con algo más de \$53,000.

Me firmaron después para pelear con Max Baer en el Yankee Stadium el día 21 de septiembre. Regresé a Pompton Lakes y Baer se fue a Speculator en Nueva York. Mr. Roxborough dijo que contaba con la pelea de Baer para elevar como nunca mi cartel porque Baer había perdido el título de campeón mundial sólo unos meses atrás a manos de Jimmy Braddock.

**OTRO EXCAMPEÓN QUE SE CAE**

Cuando Baer subió al "ring" me pareció en buena forma. Lo tanteé con mi izquierda y le saqué sangre de la nariz con un "jab". Pegaba duro, pero no sé lo que le pasó aquella noche. A mí no me gusta ponerle nombres a nadie, pero no me dió la pelea que yo esperaba. Tiró unos cuantos puñetazos a tontas y a locas. Se me abrió de par en par. Cuando regresé a mi esquina después del primer "round", Chappie me dijo: "Eso es cosa tuya. Sigue como hasta ahora que te durará muy



VENTA, ASERRAJE, REASERRAJE Y CEPILLAJE DE TODA CLASE DE MADERAS.

**TUASON Y SAMPEDRO, INC.**

Edificio Sampedro

801-817 Globo de Oro, Quiapo

Tel. 3-26-29 Manila.

peco". Chappie tuvo razón. Baer comenzó a dar marcha atrás y siguió dando marcha atrás, pero yo me las comuse para alcanzarle en el cuerpo y en la cabeza. En el cuarto "round" salió muy débil y no ofreció pelea. Lo alcancé con una izquierda dura y otra derecha más dura aun; se cayó y no se levantó más. Era el segundo campeonato que yo noqueaba.

Cuando me entrené para la pelea con Ramage en el gimnasio de Trafton, en la calle de Randolph en Chicago, Gerard Hughes — un amigo mío — se presentó acompañado de Marva Trotter. Ella me vió actuar. Trabajaba de mecanógrafa en Chicago. Había hecho estudios en el instituto y algunos universitarios, pero a pesar de ello nos llevamos bien. No le hablé mucho, pero la hice reír y a mí me gusta la gente a la cual no le cuesta trabajo reírse. La llevé a un banquete en el Grand Hotel y bailamos bastante. Me dijo que yo tenía buen compás. Yo le hablé de mis peleas y le pedí que fuera de visita a la nueva casa de mi madre en Detroit. Arreglé las cosas para que viviera en casa de Mr. Roxborough. Mi madre y mi hermana Vunies simpatizaron en seguida con ella.

Hablamos de casarnos. Le dije que Mr. Roxborough y Mr. Black y los periodistas decían que yo sería algo grande en el boxeo. Le dije que si se casaba conmigo, le podría comprar muchísimas cosas: automóviles, casas, ropas. . . Hablé con su madre — es de una familia de diez hermanos y su madre dijo que le parecía bien, pero su madre murió antes de que nos casáramos. Su hermano, el Reverendo Walter Trotter, ofició en nuestro matrimonio. Fui unas cuantas horas antes de pelear con Baer. Estábamos parando entonces en el 381 de la Avenida de Edgcomb en Harlem. Los pasillos se llenaron de periodistas, fotógrafos y vecinos. No

me fué posible abrirme paso por entre la multitud hasta el apartamento de Lucille Armstead donde estaba viviendo Marva y por lo tanto tuve que bajar por la escalera de escape de incendios desde el quinto piso. Nos casamos en casa de Lucille. Marva me vió aquella noche noquear a Baer. Tuvimos una pequeña fiesta; nada especial.

Después que vencí a Baer, regresamos a Chicago. Diez mil personas se congregaron en los alrededores de la casa. Gritaron y vitorearon hasta que Marva y yo nos asomamos al portal. A mí no me gustan estas cosas, pero no nos quedó otro remedio. Arrojé mi sombrero a la multitud y la gente se peleó por él, como recuerdo de buena suerte. Marva y yo tuvimos que permanecer en la casa la mayor parte del tiempo. Cada vez que salíamos, se arremolinaba la gente en torno nuestro.

Marva y yo no tuvimos mucha luna de miel, por lo menos hasta que nos fuimos a Europa en 1948.

Pasamos sólo unos cuantos días juntos y después me dirigí a Nueva York para entrenarme para la pelea con Paulino Uzcudún el día 13 de diciembre. Chappie trabajó duro conmigo para esta pelea. Este Uzcudún era boxeador que se engarrotaba mucho y era muy difícil pegarle. Le abrí la guardia con "jabs" de izquierda. En el cuarto "round" le di un detechnazo. Los periodistas dicen que a nadie en mi vida le he pegado tan fuerte. El puñetazo le partió la cara a Uzcudún. Me alegré de que el árbitro parara la pelea. Max Schmeling les dijo a los periodistas que aquella noche se había dado cuenta de algo. No dijo de lo que se había dado cuenta, pero se refería a que yo bajaba la izquierda cada vez que tiraba una derecha fuerte. Se valió de esta observación en su primera pelea conmigo. Ya llegará el momento en que hable de esta pelea, aunque es una de las cosas que más me gustaría olvidar.

(Continuará)



Es el momento de la función de gala celebrada en el Teatro Madrid con motivo del estreno de la ópera "Mencía" del Maestro García, el Director General de Propaganda impulsó la cruz de Alfonso X el Sabio a Doña María Teresa Hernández; Isaacrag por su labor artística durante más de veinte años al frente de los coros también cosechó "Mencía".

*Los devoradores de cadáveres*

## Antropófagos en pleno siglo XX

En medio de la serie de noticias nada tranquilizadoras que el telégrafo trae ahora nos llega una que no cede en horror a las demás, es la siguiente: En el Congo belga se ha descubierto la existencia de una secta que se dedicaba a la caza y asesinato de sus semejantes, para servirse de su carne como alimento. Y hasta un punto tal estaba organizada esta matanza, que la carne de las víctimas era vendida públicamente en el mercado de Watsa.

Lo malo para los individuos de aquella secta, fué que el administrador de la colonia tuvo conocimiento del espantoso tráfico, y procedió a reprimirlo por todos los medios a su alcance. Pero el hecho es que la antropofagia existía en aquellos territorios belgas del Africa, en pleno siglo XX y

en la colonia de un país civilizado.

El contacto con los colonizadores y la influencia de la civilización no han podido todavía sustraer al negro congolés a esa práctica ancestral que en todos los continentes ha tenido sus manifestaciones.

Curiosísimo es observar cómo el hombre que primitivamente no era carnicero, sino frugívoro y vegetariano, se ha convertido en carnívoro y hasta en antropófago.

El estudio del aparato dental en los cráneos hallados en diferentes puntos del globo, muestra que el hombre de la caverna tenía aproximadamente los mismos caracteres que el hombre actual. ¿Cómo se hizo carnicero?

Tal vez hayan influido en esa transformación varios factores.

Como la falta de frutos silvestres, la escasez de las cosechas en lo rudimentario de sus cultivos, la vista de la manera como los animales carnívoros se alimentaban sirviéndole de ejemplo, y hasta es posible que el odio al enemigo de su clan o de su familia.

Ello es qué en los huesos humanos hallados en algunas cavernas, se observan señales que muy bien pudieran probar que el antropofagismo se practicó ya en el segundo período de los tiempos prehistóricos. Pero al mismo tiempo se ha podido probar que, así como los animales carniceros devoran la carne fresca y chorreante de sangre, el hombre ha tenido que transformarla por medio de la cocción, para poder adaptarla a las condiciones de su aparato digestivo.

### “STAND” MARCOS

sito en la Playa de Baclaran, al final de la calle de Tomás Claudio.

Baños, duchas, trajes de baño, refrescos, bebidas, magnífica cocina, alquiler de canoas, ambiente familiar.

Sitio delicioso a la orilla del mar donde podrá pasar Vd. con sus familiares ratos agradables en sus vacaciones y días de fiesta.

Cierto que hay quien prefiere un bisté apenas pasado por la sartén a una chuleta bien frita y adobada. Pero, en general, el hombre somete todos sus alimentos animales a manipulaciones que a veces casi ni parecen lo que son.

Sin embargo, la alimentación vegetal sigue practicándose por todos los humanos, no sólo por medio de ensaladas, frutas y adobos de las carnes y pescado, sino en muchos casos como único medio de proporcionarse las calorías que el cuerpo necesita y los repuestos de energías que el movimiento va destruyendo en nuestra economía.

De ahí que los vegetarianos llamen a los que se alimentan de carnes terrestres, volátiles y marítimas, de "devoradores de cadáveres". No les llaman antropófagos porque en los países civilizados no nos comemos los unos a los otros.

Es decir, casos ha habido de antropofagia entre hombres de educación normal y raza de cultura superior. Pero estos casos han sido precisamente las excepciones que justifican la regla. Naufragos abandonados en medio del océano, la falta de otro alimento en una plaza rigurosamente sitiada...

San Jerónimo cuenta que en 1030 observó entre los bretones franceses algunos casos de antropofagismo, debidos a la extrema necesidad, como también relata Pierre L'Etoile que, en 1590, durante el sitio de París, una dama se comió a sus hijos, muertos de hambre, que los soldados perseguían a los muchachos para comerse los.

Pero fuera de estos casos aislados, la antropofagia ha quedado hace muchos siglos relegada exclusivamente a los pueblos más salvajes de todos los continentes.

Los países colonizadores y los misioneros cristianos han combatido, cuanto les ha sido posible, esa horrible práctica. Y no puede negarse que han conseguido, si no suprimirla en absoluto, aminorarla en gran proporción.

Pero que la antropofagia existe todavía, es cosa por demás sabida, y esa noticia de que en el Congo belga se había incluso hecho de ella un tráfico comercial, viene a revelarnos que no es cosa fácil desterrarla por completo.

Las autoridades del Congo castigarán con el rigor que merecen a los individuos capturados de la secta que a esa práctica se entregaba. Pero las ideas que a ellos les llevaban, el gusto que en ellos encontraban y la influencia atávica sobre aquellos negros, harán que por ahora sea imposible desterrar en absoluto esa lacra de la humanidad. J. S. D.

## DE LAS PASADAS FIESTAS "FALLERAS" DE SAN JOSÉ EN VALENCIA

(Véase nuestro número anterior)



Los dos "niños" indultados del fuego de las fallas por cotación popular.



LAS FALLAS DE VALENCIA.—Falla de la Plaza del Mercado.

Saludo al Montepío de  
**PELOTARIS**

La reconstrucción del edificio  
nuevo del

JAI-ALAI

la hizo la

**MAÑALAC CONSTRUCTION CO.**  
INGENIEROS - CONTRATISTAS

●  
ARTURO MAÑALAC

EDELIO VALDÉS

ARQUITECTOS

●  
Perfecto Mañalac

José F. Jacinto

Angel Abaya

INGENIEROS  
●

Evangelista 640

Manila, Filipinas

# Página **Humorística**

La Redacción no se hace responsable de los efectos que en el lector puedan causar los siguientes "chistes" (de alguna forma hay que llamarlos) originales de un pelotari cuyo nombre ocultamos para evitarle algún serio percance.

## DESPUÉS DE PAGAR IMPUESTOS



Un marido presenta a su mujer, que es sumamente avara y meticulosa, una oveja que le ha comprado como regalo.

La mujer: — ¡Otra vez te han engañado, Juan! ¡Esta oveja tiene la lana de algodón!

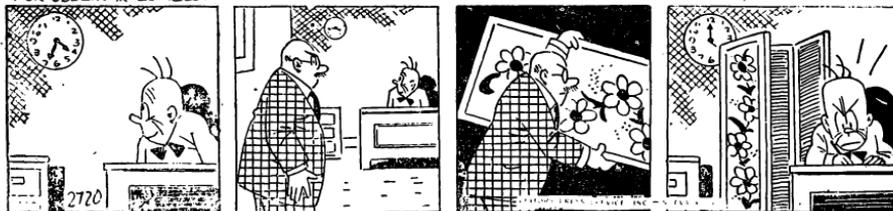
El Juez: ¿Dónde estaba usted al primer disparo?

Testigo—Al lado del herido.

Juez—¿Y al segundo disparo?

Testigo—¡A quinientos metros!

## POR OBSERVAR EL RELOJ



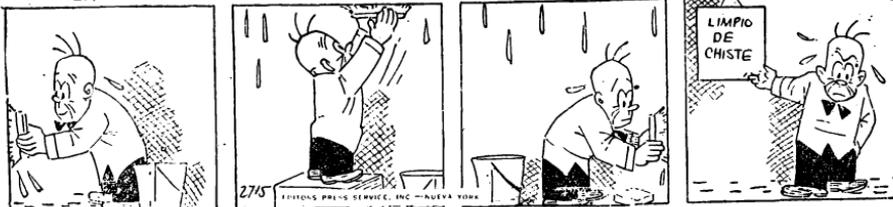
¿En qué se parece un campo de aviación a la selva?

En que en el campo de aviación hay hangares, y en la selva hay "angarutanes".

¿A qué no sabes por qué las cigüeñas duermen con una pata al aire?

Porque si durmieran con las dos patas al aire se caerían.  
(Hay más en la página 49)

## LIMPIEZA



DE LAS PASADAS FIESTAS "FALLERAS"  
DE SAN JOSÉ EN VALENCIA  
(Vea-se nuestro número anterior)

El artista fallero *Carmelo Roda* trabajando con sus hijos en la falla de las calles de Játiva y adyacentes.

LLEVE A SU CASA LAS MEJORES  
EMISIONES DEL MUNDO CON

# "The Conqueror"

UN MODELO ENTERAMENTE  
NUEVO POR



# Emerson



Sumo de los  
estados Unidos, Japón,  
Australia y otros

Un modelo AC de cinco tubos en caja plástica de color blanco crema o pardo intenso. Para recepción distante—2 bandas de onda corta supersensible. Para funcionamiento fácil—sincronización electrónica extendida. Provisto de un altavoz Alnico 5 tratado acústicamente.

Distribuido por

## La Estrella del Norte

LEVY HERMANOS, INC.

Escolta esquina a la Plaza de Moraga, Manila. Tel. 2-94-25  
Sucursal de Cebu: Nueva esquina a J. Luna, Ciudad de Cebu



## FIGURAS DEL RETABLO



DREW PEARSON

*... el hombre a quien todo el mundo en Washington le teme ...*

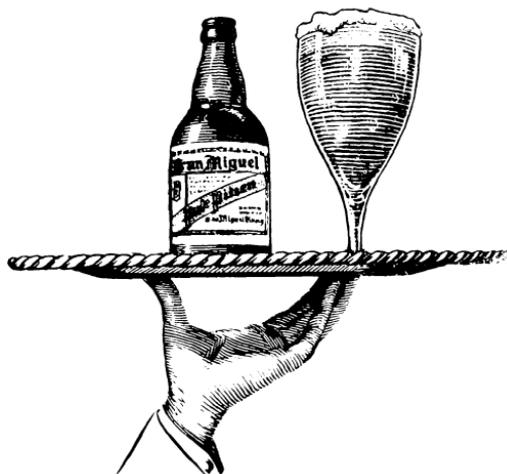
El deporte favorito de Washington, al igual que Hollywood, es la chismografía... Sin embargo, a diferencia de la llamada Meca del Celuloide, a Washington no le gusta que se sepan sus cosas... De aquí que los washingtonianos no se sientan indiferentes ante "el hombre que todo lo sabe y que todo lo dice": Drew Pearson... Hace poco, no obstante, fueron más los ramos de flores que los ladrillos para el notable articulista cuyo nombre completo es Andrew Russell Pearson... Reveló,

causando sensación, que el pomposo y alardoso representante J. Parnell Thomas—a quien podría calificarse de congresista con menos simpatías en la capital— participaba de los sueldos oficiales que devengaban sus subalternos... Thomas fué procesado y su causa está pendiente en los tribunales de justicia, puesto que en los Estados Unidos, tal proceder constituye un delito federal... Fué ésa tan sólo una de las innumerales revelaciones sensacionales que, en el curso de dieciséis años, Drew Pearson ha hecho en su columna "El Carrousel de Washington" que publican más de 700 diarios norteamericanos y otros tantos del exterior en diversos idiomas... Los que no le conocen, creen, al conocerlo, que es imposible que tal hombre sea el periodista que gana sesenta mil dólares al año, que se ha visto envuelto en tantos litigios por causa de sus escritos... A los 50 años de edad, Pearson conserva todas las energías de sus años mozos... Con aspecto de hombre tranquilo, casi tímido, con un mechón de cabellos casi rojos sobre una calva incipiente, cualquiera lo tomaría por el cura párroco de cualquiera aldea pequeña... Pero Pearson, de fibra cuáquera, que a la terminación de la Primera Guerra Mundial trabajó en los Balcanes en las brigadas norteamericanas de socorro, enseñó instrucción

primaria y le dió la vuelta al mundo como marinero, es trabajador incansable... Se levanta a las seis de la mañana y, enfundado en sus ropas deportivas más vistosas, se instala en sus oficinas de su residencia de Georgetown... Sobre el escritorio le espera, invariablemente, su gata Cinder... A las 10 y 30 termina de leer la correspondencia entre montañas de papeles... Almuerza generalmente en el Hotel Mayflower en unión de amigos íntimos, altos personajes oficiales... Después visita las oficinas del gobierno, evitando cautelosamente a sus informantes confidenciales... Regresa a sus oficinas donde sus cinco secretarías y su abogado personal le esperan en compañía de sus cuatro investigadores especiales... Entre 4 y 5 de la tarde escribe la columna que se publicará tres días después... Después de la comida en unión de su esposa, Luvie, tiene, por lo general, algún acto social... Pearson, pese a no ser un intelectual en el significado intrínseco de la palabra y pese a que es hombre al cual no le gustan mucho las fiestas sociales, es altamente popular entre la "gente bien" de Washington... No fuma... Bebe ocasionalmente... Pero es un masticador impenitente de "chewing gum"...

(Continúa en la página 50)

se sirve con orgullo —  
se bebe con placer



# San Miguel Pale Pilsen

ELABORADA Y EMBOTELLADA POR LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL



*Calidad Suprema*  
DESDE 1890

¿En qué se parece la selva a una farmacia.

En que en la farmacia hay ricino y en la selva "ricinocerontes".

¿Cuál es el pez mejor educado?

El "Pestillo" porque siempre que entra alguien se levanta.

¿Y cuál es el pez más elegante?

¡El pescuezo, porque lleva corbata.

¿Y el más rápido?

El "pezcelin".

¿Y el perro más largo?

El "perrocarril".

¿En qué se parece un enfermo del hígado a un río africano?

En que el enfermo tiene cálculos y el río "calculodrilos".

¿Piropos?

El.— ¡So fea!

Ella.— ¡So borracho!

El.— ¡Bueno, pero eso se sué quitá!

¿Por qué está su marido tan flaco? ¿es que no come? ¿está inapetente?

No señora, es que no bebe agua, por eso está inagua-ntable.

¿Cuál es el ave que más quieren los funcionarios públicos?

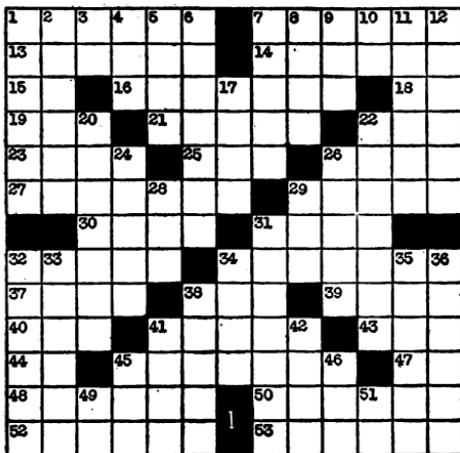
¡El ave-litao!

Un señor tiene un mechero (encendedor), que siempre se le enciende a la tercera vez. Por casualidad una vez se le enciende a la primera, y lo arroja despreciativamente diciendo: ¡Se me ha estropeado!

¿Cuál es el animal que siempre lleva tras sí a la hembra?

El buey, porque siempre le sigue sus pasos "la buella".

# CRUCIGRAMAS



**HORIZONTALES:**— 1.—Que tienen amistad. 7.—Dejas fuera. 13.—Del verbo lavar. 14.—La mayor de las islas Orcades 15.—Preposición. 16.—Pez de mar pequeño. 18.—Contracción. 19.—Yunque usado en platería 21.—Ciudad de Italia. 22.—Organización General Industrial, inic. 23.—Amarras. 25.—Condimento. 26.—Líquido que bebemos. 27.—Capilla del Vaticano. 29.—Composiciones para una sola voz. 30.—Puerto finlandés. 31.—Conducto sanguíneo, inv. 32.—Nombre de mujer. 34.—De afamar. 37.—Semilla aromática. 38.—Ave norteamericana. 39.—El primer hombre. 40.—Cloruro de sodio. 41.—Madera cubana. 43.—Quiere. 44.—Preposición inseparable. 45.—Estrirado, tieso. 47.—Pronombre inglés. 48.—Virar. 50.—Retraso. 52.—Afirmación. 53.—Guardias de los osos.

**VERTICALES:**— 1.—Extremidades de los peces. 2.—Puerto de Cuba. 3.—Cuatro en números romanos. 4.—Fluido aeriforme. 5.—Composiciones poéticas. 6.—Natural de Soria. 7.—Expongo una opinión. 8.—Cuadrumano. 9.—Terminación de diminutivo. 10.—Exclamación. 11.—Falda interior. 12.—Del verbo salir. 17.—Abandona. 20.—Que se cría entre penas. 22.—En forma original 24.—Estrellas, en inglés. 26.—Cam-

po de lucha. 28.—Marchaba. 29.—Nombre de mujer. 31.—Puesto a tono. 32.—Clase de deuda. 33.—De pequeña castura. 34.—Medida de longitud, Pl. 35.—Nombre de varón. 36.—Anualidades. 38.—Aleación de hierro y carbono. 41.—Abuelo. inv. 42.—Clase de tela, inv. 45.—Asociación Católica Romana, inic. 46.—Organización Militar Española, inic. 49.—Caso de pronombre. 51.—Letra griega. inv.

## SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR.





### FIGURAS DEL...

(Viene de la página 47)

#### MONSEÑOR LUIS MARÍA MARTÍNEZ

...espíritu de caridad y magnificencia; de virtud y simpatía...

Monseñor Luis María Martínez y Rodríguez, Arzobispo de Méxi-

co, sin desatender los problemas sociales, propicia "Semanas de estudio" y "Congresos", como propicia conductos prácticos de instrucción al modo de la Granja para jóvenes campesinos... Impulsa ciertamente lo social, bajo el espíritu cristiano, pero cuida celosamente que la Iglesia se mantenga al margen de la política... Cuando la unidad nacional era proclamada urgente por el conflicto bélico que arrasaba a Europa, el Arzobispo de México dijo sin reticencias: "La Iglesia no tiene liga con partidos políticos y está dispuesta a colaborar sincera y efizazmente con el gobierno y juzga antipatriótico suscitar discusiones que dividan a los mexicanos actualmente en guerra..." Entregado a la tarea de crear un ambiente de paz, de superación espiritual, de mejoras materiales, de presencia cristiana frente a los problemas nacionales de México—ejemplos son su colaboración a la

campaña contra la fiebre aftosa; la campaña de alfabetización y de construcción de escuelas—Monseñor Martínez ha llegado, con un prestigio que salta sobre las fronteras de su país, al vigésimo quinto aniversario de su consagración episcopal rodeado del afecto de sus fieles y del respeto de todos los mexicanos... En la plenitud del sacerdocio y en la plenitud de una vida fecunda, el Arzobispo de México, Encargado de la Delegación Apostólica y Asistente al Sacro Solio Pontificio, ha impreso y sigue imprimiendo, en la actual circunstancia histórica mexicana, un espíritu de caridad y magnificencia; de virtud y simpatía; de respetabilidad y comprensión evidentes... Monseñor Luis María Martínez y Rodríguez es uno de los artífices de la paz en México y un exponente destacado del vigor que robustece actualmente en el mundo entero a la Iglesia Católica...



Lámpara de artístico dibujo  
fabricada en los talleres de

## ARTE ESPAÑOL

2655 HERRAN.

MANILA

## El Deseo Ilusionado

NO NECESITA SER  
LA SUBSTANCIA DE QUE  
SE HACEN LOS SUEÑOS—

PLANEE HOY CUIDADOSAMENTE  
PARA REALIZAR SUS  
SUEÑOS DE MAÑANA.

*Invierta una Póliza de Ahorros y  
Protección de la Insular Life*

THE INSULAR LIFE  
ASSURANCE CO. LTD.

EDIFICIO DE LA INSULAR LIFE MANILA, FILIPINAS



**MARISCAL YEN HSI-SHAN**  
... no pudo defender a Taiyuan,  
el gran arsenal nacionalista  
chino...

La victoria de los comunistas chinos parece ser definitiva... Los observadores creen que es sólo cuestión de días que la capital: nacionalista de China, Nankín, caiga en poder de las legiones rojas de Mao Tse-tung... La guerra civil china, que desde hace tantos años ensangrienta las vastas llanuras amarillas, era en esta semana un cuadro sobrecogedor de poblaciones importantes perdidas por los nacionalistas—Peipín y Tiensin—asedios, choques armados y desintegración política y económica... Sin embargo, con toda la importancia geográfica de las otras, ninguna de las poblaciones perdidas por los hombres que hasta hace poco días siguieron al fugitivo Chiang Kai-shek, tuvo la importancia estratégica y decisiva: de la pérdida de Taiyuan... Taiyuan era el arsenal tal vez más importante—quizás el único—de donde se surtían las tropas de los legatarios del pensamiento de Sun Yat Sen... Dentro de las murallas, agrietadas de viejas, de la ciudad, el anciano pero tenaz mariscal Yen Hsi-Shan, trató de resistir la aplastante embestida de cinco ejércitos con su guarnición de 90,000 hombres y los civiles de la población determinados a llevar la resistencia al último extremo

posible... Pero la suerte de Taiyuan no estuvo nunca en las manos del mariscal Yen... Estaba a 350 millas de distancia, al sur y cerca de una ciudad polvorienta llamada Suchow, donde el Gran Canal de China corta en dos el Valle del Río Yang-tse... Cayó Suchow, en un combate en el que intervinieron un millón de hombres, de una y otra parte, y el camino hacia Taiyuan—y su ocupación final—quedó abierto sin obstáculos a las hordas rojas que descendían desde el norte... El mariscal Yen no pudo resistir... Se retiró a Nankín con sus maltrechos, soldados, determinado a participar con ellos en la defensa de la capital nacionalista que, según los últimos despachos, parece que no tiene defensa posible... Le amenazan, desde fuera, las tropas rojas... Desde dentro, la desintegración completa del Kuomintang, que ha pedido a los rojos una paz que los rojos no le quieren conceder... Mao Tsetung quiere la victoria total... El amarillo legendario de China se está trocando en

rojo soviético por la fuerza de las armas rebeldes y por la debilidad de un régimen viciado de "señores de guerra", varones feudales, saqueo a las arcas públicas y opresión milenaria al campesino irredento...



FRANCFORT.—A su llegada a esta ciudad, el Cónsul español Sr. García Comín, hace entrega a los directivos de la organización "Cruzadas Verdes" del cargamento de naranjas que España regala a los niños alemanes.

## NARANJAS ESPAÑOLAS PARA LOS NIÑOS ALEMANES



FRANCFORT.—El Cónsul General de España, Sr. García Comín, acompañado de su esposa y otras personalidades, reparte entre los niños de la ciudad el cargamento de naranjas enviado por España como obsequio. En la cara de los niños se refleja la alegría que les produce recibir los deliciosos frutos de nuestra Patria. (FOTO CIFRA)

# Las mil mejores poesías de la lengua española

SERAFIN Y JOAQUIN  
ALVAREZ QUINTERO  
(1871-1938) (1873-1944)

Era un jardín sonriente.....

(De «Amores y Amoríos»)

Era un jardín sonriente;  
era una tranquila fuente  
de cristal;  
era, a su borde asomada,  
una rosa inmaculada  
de un rosal.

Era un viejo jardinero  
que cuidaba con esmero  
del vergel,  
y era la rosa un tesoro  
de más quilates que el oro  
para él.

A la orilla de la fuente  
un caballero pasó,  
y la rosa dulcemente  
de su tallo separó.  
Y al notar el jardinero  
que faltaba en el rosal,  
cantaba así, plañidero,  
receloso de su mal:

—Rosa, la más delicada,  
que por mi amor cultivada  
nunca fué;

rosa, la más encendida,  
la más fragante y pulida  
que cuidé;

blanca estrella que del cielo  
curiosa de ver el suelo  
resbaló;

a la que una mariposa  
de mancharla temerosa  
no llegó.

¿Quién te quiere? ¿Quién te llama,  
por tu bien o por tu mal?

¿Quién te llevó de la rama  
que no estás en el rosal?

¿Tú no sabes que es grosero  
el mundo? ¿Que es traicionero  
el amor?

¿Que no se aprecia en la vida  
la pura miel escondida  
en la flor?

¿Bajo qué cielo caíste?

¿A quién tu tesoro diste  
virginal?

¿En qué manos te deshojas?

¿Qué aliento quema tus hojas  
infernial?

¿Quién te cuida con esmero  
como el viejo jardinero  
te cuidó?

¿Quién por ti sola suspira?

¿Quién te quiere? ¿Quién te mira  
como yo?

¿Quién te miente que te ama  
con fe y con ternura igual?

¿Quién te llevó de la rama,  
que no estás en tu rosal?

¿Por qué te fuiste tan pura  
de otra vida a la ventura  
o al dolor?

¿Qué faltaba a tu recreo?

¿Qué a tu inocente deseo  
soñador?

En la fuente limpia y clara  
espejo que te copiara  
¿no te di?

Los pájaros escondidos,  
¿no cantaban en sus nidos  
para ti?

Cuando era el aire de fuego,  
¿no refresqué con mi riesgo  
tu calor?

¿No te dió mi trato amigo  
en las heladas abrigos  
protector?

¿Quién para sí te reclama,  
¿te hará bien o te hará mal?

¿Quién te llevó de la rama  
que no estás en tu rosal?

Así un día y otro día,  
entre espinas y entre flores,  
el jardinero plañía  
imaginando dolores,  
desde aquel en que a la fuente  
un caballero llegó,  
y la rosa dulcemente  
de su tallo separó.

"Como creo haberos dicho antes, cual todos los malhechores, tiene su punto flaco, y es tan fácil combatirle, que está en la capacidad de un niño poner fin a su vida y a la de su caballo Cloro.

"En lo tocante a su compañero de fechorías, llamado Cesio, tiene peores instintos aún. Cuentan las historias que tuvo su nacimiento en las mismísimas calderas de Pero Botero, por lo que las llamas que le devoran las entrañas hacen que lleve consigo el infierno a todas partes.

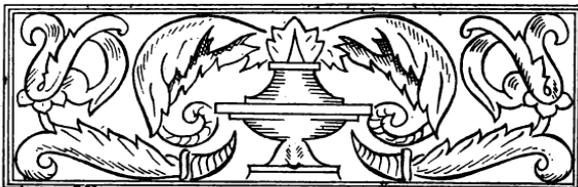
"De cuanto alienta o tiene ser en la naturaleza, éste es el menos noble al par del más enérgico, aunque, lo mismo que su compañero, es fácil dar remate a su vida y a la de su caballo Nitro mediante pequeño ardid.

"Reduciendo a breve epítome lo expuesto, diré tan sólo que esos entes, que son instrumentos de aniquilación, pues en sus manos se deshacen y mueren las cosas, ya que todo se viene a resolver en la nada, gózanse en trouchar cetros, arruinar estados, mellar y derribar coronas, causar ruinas, revolver al mundo, emponzoñar las mejores obras, apestar a todo el género humano, contaminar la tierra, asolar las más principales grandezas, hundir y caer las monarquías y desmembrar las repúblicas.

"Ambos, consumidos de envidia al no poder gozar el amor de los mortales, poseen multitud de espías esparcidos sobre la haz de la tierra que les ponen en antecedentes, no sólo de cuanto conviene a sus perversos fines, sino que también de cualquier intento que se fragüe con la mira de dar al través con ellos, por lo que debéis andar paso a paso y de espacio, procurando darle la menor publicidad a la intención de combatirlos.

"Y pues tengo por cosa certísima que os será de todo punto imposible hurtaros a las ocasiones de que lleguen a sus oídos noticias de los nobles impulsos que os son propios, debéis hallaros apercebidos de aquí en adelante, en la inteligencia de que, cuando menos lo esperen vuestras mercedes, ejecutarán luego el ataque por las espaldas y a traición.





## CAPÍTULO XII

QUE TRATA DE LO QUE MÁS SUCEDIÓ EN LA GRUTA DEL MAGO HYDORARGYROS, CON OTROS PORMENORES DIGNOS DE SER MENCIONADOS.

Quedaron por breves momentos pensativos los recién llegados, poniendo la vista en la semiimposibilidad de hacer rostro a tamaña empresa, siendo cortado el silencio por el escudero al preguntar ladinamente al mago:

—Permitame que refresque y atice vuestra memoria, señor mío, al recordarle que aun no nos dió a conocer cuáles son esos tan cacareados talones de águiles de que hizo mención.

Dándose cata el brujo de la habilidad de Rutenio para sonsacarle, contestó irónicamente al par que se frotaba las manos como dando ya por hecho el negocio, al ver por vista de ojos el interés que sus palabras habían producido:

—¡En la color del paño estamos y no nos concertamos! ¿No le parece, seor aprovechado, que sería antes más conveniente y estaría más a cuento hacer una elocución sonora sobre el asunto intereses?

—Os vuelvo a reiterar —sentenció el joven noble a vista de la desmedida ambición del anciano— que quedaréis satisfecho en vuestras aspiraciones; así es que pasad adelante sin divertirnos un punto del camino derecho.

—¡No haré tal cosa en mis días! —contestó secamente el hechicero—. Ya he hablado bastante de bóbilis bóbilis para que pueda vuesañoría til-larme de interesado, y porque no ocurra que, al fiar "vita dulcedo" y al pagar "ad te suspiramos", es a saber: cuando arrendar, cantar, y al pagar, llorar, me atengo al refrán: "Abre tu bolsa, que yo abriré mi boca". Por mejor decir: muéstreme su gratitud con algo más que con palabras —dijo, haciendo significativo ademán con los dedos—, y si no, no habrá hijo de padre que me saque ni a tres tirones una más de la boca, que: empréstate y ganarte he, esas mañas yo me las sé.

—¿Cuánto? —preguntó enérgico y escueto el noble mancebo, por serle cosa de malísima digestión entrar a conversar con tan ruin personaje.

—Esta noticia —contestó el hechicero—, a juicio de buen varón, os costará, de pieza en pieza, diez mil doblones.

Lo que fué bastante para hacerle exclamar a Rutenio entre apavientos:

—¡Como quien no dice nada! ¿Adónde están esos señores? ¿Es mina acaso? ¡No se coarte vuecencia, señor Hydroragyros, demande a su placer!

Induciendo ello a que el ladino usurero saltara amostazado y dijera:

—¿Quién os dió vela en este entierro?

—¡A mí me llaman modorro, entrar quiero en el corro! ¡Donde otro mete el pico, mete tú el hocico! —respondió el escudero con sarcasmo.

Mas el doncel de la florida Vandalia, al echar de ver que cuanto dinero llevaba en las mulas sería parte a cubrir la exorbitante suma exigida por el mago con todo y su elevado guarismo, replicó con alegría:

—¡Acabados sean nuestros pecados! ¡Me avengo en el precio que estipula cada y cuando sean ciertas vuestras noticias!

—¡Oh, señor óptimo! —dijo el vetusto hechicero saltando de su asiento, al par que se inclinaba en profunda y servil reverencia—. ¿Cómo podría entrar por el camino de la fraudulencia con tan cumplido caballero?

—¡Ahora le llama señor! ¿Veis cómo a las barbas con dinero, honra hacen los caballeros? —comentó el pastor pasito y en falsete al oído de su amo, añadiendo—: ¿Ha reparado y echado vuestasted la cuenta, seor, de que apenas llega nuestra fortuna para efectuar el remate? —Mas, sordo el enamorado mancebo a las advertencias de su amigo, por no tener otra mira ni aspiración que la de lograr a su amada a todo trance, preguntó escuetamente al brujo:

—¿Daréis libertad a la lengua ahora?

No siendo ello parte a doblegar la firme resolución del encantador, quien contestó malhumorado:

—Será inútil que haga hincapié ni porfíe vuesa merced en que abra mi boca si antes no veo el dinero, pues no quiero poner este negocio en aventura.

—¡Luego vendrá, buen hombre! ¡O somos o no somos! —dijo Rutenio interviniendo de nuevo—. No haga bueno el refrán: "Piensa el ladrón

## PRACTICAL EXERCISES

- A. Indicate the *monosílabas*, *bisílabas*, *trisílabas*, *cuadrísílabas*, and also the *agudas*, *esdrújulas*, and *sobresdrújulas* in the following sentences.

## NUESTRA MADRE

Su nombre está escrito en el corazón: es el nombre más tierno de cuantos encierra el Diccionario.

El nombre sólo de *Madre* nos representa aquella vida; en cuyo seno bebimos el dulcísimo néctar de la mujer, en cuyo regazo dejábamos reposar nuestra cabeza; aquella mujer que nos acariciaba; que oprimía con las suyas nuestras manos; que besaba nuestra frente; que enjugaba nuestro llanto; que nos mecía, por fin, en sus brazos al eco blando de una balada de amor.

¡Dichosos mil veces los que todavía podemos contemplarla con los ojos de la realidad!

Vosotros los que habéis perdido a vuestra madre, también podéis verla, si tenéis corazón y sentimiento.

Podéis verla en el ensueño dorado de vuestra felicidad. Si el astro de la noche envía sobre la tierra su pálido resplandor, figuraos que el resplandor pálido del astro de la noche es la mirada tranquila y cariñosa que vuestra madre os dirige desde el cielo.

Si en noche apacible del estío acaricia vuestra frente una brisa consoladora, que no es la brisa de los campos ni el hálito embalsamado de las flores, estremeceos de placer: es el beso de pureza y de ternura que os envía desde el cielo vuestra madre.

*Severo CATALINA*

- B. Tell how many syllables there are in each of the following words:

luz	especialidad	afortunado
mares	flores	botella
tambor	programa	cielo
corriente	cortésmente	cáliz

## LESSON I

## PRELIMINARY NOTIONS

1. LANGUAGE is the faculty of verbal expression and the use of words in human intercourse.

2. At present we communicate with each other by means of *natural language* as gesture; by means of articulated sounds which we call *language speech*; and by means of writing which his known as *written speech*.

3. What is called LANGUAGE is that group of words with which the people of a country express their ideas or feeling. For instance, *el español* in Spain, *el inglés* in England, *el chino* in China, etc.

4. What is called DIALECT is that particular language which is used in a part or region of a country, as *el tagalo*, *el bisayo*, *el ilocano*, etc.

5. The word GRAMÁTICA (grammar) comes from the Greek *gramma* which means *letra* and *teckne*, *arte*; and is the art which prescribes the rules for the proper use of a language.

6. If this art will teach us how to write and speak correctly the Spanish language only, then it is called GRAMÁTICA ESPAÑOLA. (1)

7. The main divisions of the Spanish Grammar are: *Analogía*, *Sintaxis*, *Prosodia*, and *Ortografía*.

8. ANALOGÍA (Analogy) treats of the nature and use of words and their grammatical inflections.

9. SINTAXIS (Syntax) teaches the manner of joining and combining words and sentences.

(1) La lengua principal de los naturales de España se llama española. También recibe el nombre de *castellana*, porque Castilla, habiendo contribuido en modo preponderante a formar la nación española, logró que su lengua prevaleciese sobre los dialectos afines que se hablaron o se hablan en los antiguos reinos de León, Aragón y Navarra.—LA ACADEMIA.

10. PROSODIA (Prosody or Orthoepy) teaches the correct pronunciation of letters, syllables, and words.

11. ORTOGRAFIA (Orthography) is the division of grammar which teaches the correct use of letters and punctuation marks in written language.

12. The SPANISH ALPHABET is composed of A, a, (ah), B, b, (beh), C, c, (theh), Ch, ch, (chech), T, a, (ah), B, b, (beh), C, c, (theh), Ch, ch, (chech), D, d, (deh), E, e, (eh), F, f, (éffeh), G, g, (heh, guttur.l sound), H, h, (áhcheh), I, i, (ee, Latin ee), J, j, (hotah-guttural sound), K, k, (ka), L, l, (élléh), Ll, ll, (el-yeh), M, m, (émmeH), N, n, (énneh), Ñ, ñ, (én-yeh), O, o, (oh-short sound), P, p, (peh), Q, q, (koo), R, r, (érreh), S, s, (esseh), T, t, (teh), U, u, (oo), V, v, (veh), W, w, X, x, (éhkis), Y, y, (ee, Greek ee), Z, z, (theta).

13. The letters are grouped into consonants and vowels. The vowels are *a, e, i, o, u*; and the rest are consonants. The Y is a vowel when it is at the end of a word, as *la ley*. It is a consonant at the beginning of a syllable, as *yo, rayo*. It is a word when it stands alone, as *Juan y Pedro*. The letter W does not belong to the Spanish alphabet. It is used only in foreign words. In English it sounds a *u*, and in German a *v*. For instance: *Washington* (Uáshington), *Weser* (*Veser*).

14. DIPTONGO (diphthong) is the union of two vowels pronounced in a syllable, as *au* in the word *autorizar*; *io* in *Dios*; and *triptongo*, that of three vowels, as *iai* in *apreciáis*; *uai* in *santiguáis*.

15. SÍLABA (syllable) is one or more sounds pronounced in a single impulse of the breath, as *a, el, pan, hom-bre*.

16. The words by number of the syllables are called:

(a) MONOSÍLABAS if composed of one syllables only, as *sol, paz*.

(b) BISÍLABAS, if composed of two syllables, as *ni-ño, a-zul*.

(c) TRISÍLABAS if composed of three syllables; as *pa-trio-ta, ban-de-ra*.

(d) CUADRISÍLABAS, if composed of four syllables; as *Fi-li-pi-nas, li-ber-ta-dor*.

(e) PENTASÍLABAS, if composed of five syllables; as *in-de-pen-den-cia, le-gis-la-tu-ra*.

17. A syllable or a group of syllables which expresses an idea is called PALABRA (word). Example: *mar, papel, libro, tintero*.

18. ORACIÓN (sentence) is a word or a group of words, which expresses a thought.

Ex.—*Luceat. Dios es eterno. Patrio desea la libertad de su patria.*

19. ACENTO (accent) is a stress given to a syllable.

20. The accent may be PROSÓDICO or ORTOGRÁFICO. The first which is also called *tónico* is the great stress with which the syllable is pronounced in each word. The latter is shown or indicated by a mark (´) placed above the vowel; as *amó, café*.

21. By reason of accent, words are classified into *agudas, graves, esdrújulas* and *sobresdrújulas*.

22. The words are said to be AGUDAS when the accent falls on the last syllable, as *hablé, país, papel, amor*.

23. GRAVES or LLANAS are those words which carry an accent on their penultimate syllable, as *hábil, cárcel, hablan, hermosura*.

24. ESDRÚJULAS are those whose accent falls on the antepenultimate syllable, as *filósofo, histórico, apóstoles, árboles*.

25. SOBRESDRÚJULAS are those whose accent falls on the fourth or fifth syllable, as *obitguesele, castigueselemele*.

26. The parts of speech that come under *Analogía* are *artículo* (article), *nombre* (noun), *adjetivo* (adjective), *pronombre* (pronoun), *verbo* (verb), *participio* (participle), *adverbio* (adverb), *preposición* (preposition), *conjunción* (conjunction), and *interjección* (interjection).

27. These parts of speech are divided into VARIABLES and INVARIABLES. The first six are variables because they may be changed in form, and the rest are invariables for they are not susceptible to change.

# PIENSE



...en el mañana...  
ahorre hoy.



**Bank of America**  
NATIONAL SAVINGS ASSOCIATION  
WILSON BUILDING, 139 JUAN LUNA  
MANILA



*Cortesía de*

## ROXAS ELECTRIC COMPANY

Ingenieros Electricistas y Contratistas

**José B. Roxas**

Gerente y Tesorero

Oficina  
493 Dásmariñas  
Manila Tel. 2-67-40

Residencia  
259 Mayhaligue  
Manila

# Cortesía

# de un

# amigo

## *Panchito Bar*

*El Preferido por los españoles*

Arlégui 1037,

MANILA.

*Cortesía de*

## FABIÁN H. ROXAS

Fotógrafo oficial de "SEMANA"

"SEMANA"  
TEL. 2-91-37

Acepta encargos para acontecimientos privados, como bodas, fiestas, o grupos de familia y otros.

# Por AMOR a la MADRE



En la cocina de una casita de nipa campestre arde un buen fuego. Una mujer ya en la madurez de la vida, casi rayando en la ancianidad, se halla frente al fogón, ensartando en una varilla unos cuantos pescados que acercaba a la llama.

En un rincón, acostado en un banco, meditaba su hijo, un joven de veinte años. Por su cerebro rudimentario de muchacho campesino cruzaban atropelladamente las ideas. Veía a su pobre madre, a quien tanto amaba por ser tan buena para con él, inmóvil, frente al fogón, con su cara llena de arrugas y sus ojos lacrimosos, humildes, de mirada enferma. La pobre se mataba trabajando desde el amanecer, bien en la miserable casucha, bien en la pequeña huerta, bien lavando en el río. No tenía un momento de reposo, caminando de un lado a otro, arrastrando sus burdos harapos, enferma y flaca, sin proferir una queja... Y todo, ¿para qué? Para que el bestia de su marido, un borracho habitual, la moliera a palos por cualquier motivo fútil, exasperado por el alcohol. Desde que el chico tuvo memoria de las cosas, fue siempre lo mismo. Su madre, esclavizada bajo el yugo bestial, y su padre, un grosero, holgazán y borracho empedernido, rodando por los caminos, insueltando y buscando camorra, y pateándole por la causa más insignificante. Pero eso no le importa-

ba tanto y lo sufría con resignación. Lo que le importaba era que no golpeará más a su pobre madre.

Un día, en un momento de violencia, el joven, en el paroxismo de la indignación, viendo a su madre maltratada, hizo frente a su padre y le amenazó hasta con matarlo si volvía a poner las manos sobre la infeliz mujer. El viejo empezó a proferir las más crueles injurias, pero se contuvo al ver la cara descompuesta de su hijo.



Caía la tarde amarillenta y triste. Diciembre deshojaba los árboles y robustecía con su frescura las siembras en los campos. El ambiente era de monotonía y fastidio. De pronto se oyó a lo lejos la bronca voz del viejo borracho que llamaba, y el muchacho, presintiendo una desgracia, presa de sorda inquietud, revolviase en el banco pensando en lo que podría ocurrir dentro de poco... El olor que despedía el pescado asado le hizo volver los ojos al fogón. La madre rezaba de pie junto a la puerta.

La voz resonó más cerca en la escalera, preguntando:

—¿Está en casa el gandul sinvergüenza de tu hijo? Te advierto que vengo dispuesto a reventarlo a patadas para castigar sus amenazas de ayer. ¡Ya le enseñaré a ese perro a respetar a su padre!

Al decir esto entró en la casa. Era un campesino de unos sesenta años, alto y huesoso, desgredado y fuerte; las manos como garras, los ojos con la mirada brillante del gato montés en disposición de atacar. El joven no se movió. Llegó únicamente la mano a la cintura, de la que colgaba en su vaina de cuero un corto puñal.

El borracho se dirigió a su mujer:

—¿Está la cena?—preguntó.

—Sí—dijo ella, y sin hablar más, puso dos platos sobre la tosca mesa y colocó los pescados asados en una sartén. Retiró del fuego la olla con el arroz cocido y se puso a servir la cena.

—¿Y las verduras?—preguntó.—¿No hay *gulay*? ¿Piensas que voy a comer esto a secas?

—No hay más—contestó la pobre mujer—se acabaron esta mañana.

El borracho se exasperó prorrumpiendo en insultos y blasfemias. 'Acerócese a su mujer gritándole a la cara:

—¿Crees, grandísima bruja, que no te voy a pegar cuando se me anteje porque tengo miedo a tu hijo? A los dos os voy a patear a mi gusto....

Y enloquecido de súbita cólera, el beodo arrojó al suelo la humilde



*La simpática  
cevílica del "Sea-Room"  
del JAI-ALAI*

cena, y agarrando del pelo a la temblorosa mujer, la estrujó contra la pared abofeteándola cobardemente.

—¡Toma, vieja zorra!—le decía mientras la zarandaba;—que venga tu hijo para amenazarme ct a vez; toma, para que le eduques mejor y le enseñes a respetar a su padre. . . Que venga ahora ese sinvergüenza cobarde a tratar como ayer de defenderte, que ya verá. . .

Y mientras reía con una risa aguda y tenebrosa, resonaban los golpes sobre la cara y el cuerpo de la desventurada que en vano se

debatía y forcejeaba angustiosamente para escapar de aquel monstruo.

Sin poderse contener más tiempo de un salto brusco se levantó el joven del banco y apareció armado con el puñal en la puerta de la cocina.

Al ruido de sus pasos el viejo se volvió. Con increíble rapidez desenvainó el bolo, del cual no se separaba nunca, y abalanzándose hacia su hijo le tiró a la cabeza un terrible golpe.

Pero el joven, aunque pequeño de cuerpo, era muy ágil; agachóse, y la afilada hoja del bolo arrancó una astilla del marco de la puerta de la cocina. El borracho, perdida la cabeza en aquella crisis de rabia, le persiguió en el angosto espacio del local. Tres veces escapó de dar él en el suelo, arrojándole violentamente los objetos que encontraba a mano, hasta las piedras calcinadas del fogón y los tizones de leña encendidos. El joven se escabullía desliziándose como una sombra y ondulando el cuerpo como una culebra. La infeliz madre, llena de terror, se cruzaba entre los dos, llorando, suplicando y recibiendo brutales empujones del viejo frenético.

Hubo un momento en aquella horrible lucha en que el chico resbaló sobre una cascarilla de plátano. El viejo se arrojó sobre él roncando ferozmente. . . Pero rápido como el rayo, el muchacho se puso de pie; retrocediendo, y cerrando los ojos, con toda la fuerza de su brazo, le asestó en el cuello una tremenda puñalada que le derribó, dando tumbos sobre la puerta.

Las paredes de nipa de la cocina empezaron a arder rápidamente y el humo denso la cubría por completo. El joven empujó a su madre hacia fuera y haciendo ambos ins-



*El Sr. Ortiz, intendente del frontón de Tient-sin, que después de 12 años de haber estado en China, regresó a España recientemente como ya hemos dado cuenta.*

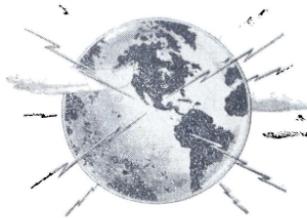
tintivamente la señal de la cruz al tener que saltar sobre el cadáver del viejo, atravesado en el suelo, en un charco de sangre, salieron corriendo de la casa que ya las llamas envolvían. . .

Desde el campo contemplaron abrazados la hoguera salvadora que hacía desaparecer todo rastro del horrible parricidio, mientras serenaba sus frentes sudorosas la fresca brisa del anochecer. . .

FELGOMAR

Manila, Marzo de 1949.





# NOTICIAS INTERNACIONALES

## DERECHOS ESPAÑOLES SOBRE 4 GRUPOS DE ISLAS DEL PACIFICO

Por **HECTOR LICUDI**  
Corresponsal de **REUTERS**

MADRID. 21 de Marzo.—Dos acuerdos germano españoles del Siglo XIX han sido sacados a la luz pública de forma sorprendente en esta capital para demostrar que España tiene "derechos incuestionables" sobre cuatro grupos de islas y tres estaciones carboneras al sur de Micronesia, en la Australasia.

Los "derechos" de España sobre tales islas fueron hechos del conocimiento público en la revista bimensual oficial "Africa", originalmente fundada por el general Franco. Y cita como autoridad al señor Emilio Santos, Presidente y Fundador de la Hermandad Hispánico-Filipina y consejero de la Legación Filipina que recientemente inauguró en Madrid.

El Señor Santos, de acuerdo con la revista "Africa", ha informado a las autoridades españolas de los "derechos" de España sobre tales islas y estaciones carboneras y ha recomendado que se inicien negociaciones con el gobierno de Estados Unidos por el establecimiento de tres estaciones carboneras a fin por cuenta de España.

"Africa" dice que los cuatro grupos de islas son Os Guedes (Pegan), Coro (Arrecife), Pescadores (Piguirón) y Aeca (Matador). La revista añadió que las estaciones carboneras están situadas en las islas Marianas, Palaos (Polew) y Carolinas.

Las Marianas y Carolinas formaban parte de las antiguas posesiones insulares alemanas en el Pacífico. Después de la primera guerra mundial, fueron colocadas bajo mandato japonés y después de la segunda guerra mundial fueron puestas bajo control de Estados Unidos en espera de su disposición.

La aseveración del señor Santos de que España tiene derechos sobre estos grupos de islas está basada en el protocolo y tratado firmado por España y

Alemania en Roma en 1885 y en Madrid en 1899, respectivamente.

Las Islas Marianas, Palaos y Carolinas fueron descubiertas por tres navegantes españoles. Las Marianas por Fernando Magallanes en 1521; las Carolinas, por Toribio Alonso de Salazar, en 1726; y las Palaos, por Villalobos, en 1543.

He aquí, según se ha dicho, la forma como España puede y debe presentar este caso:

En los últimos días del reinado de Alfonso XII (padre del finado Rey Alfonso y abuelo de Don Juan, pretendiente al trono de España), las Carolinas fueron escenario de un grave incidente internacional. Durante una noche, un cañonero alemán entró en la bahía de Yep, en donde estaban anclados dos barcos españoles. Los alemanes desembarcaron tropas e izaron la bandera germana. Las primeras noticias que llegaron a Madrid decían que Alemania intentaba establecer un Protectorado sobre las Carolinas alegando que España, de hecho, no ejercía sus derechos sobre

ranos sobre esas islas. Cuando la noticia fue del conocimiento público 59,000 personas se manifestaron agraviadamente en Madrid, ocurriendo disturbios. Pero el Rey Alfonso XII decidió prudentemente abstenerse de emprender una acción de guerra y pronto el gobierno alemán pidió disculpas por el incidente, reconociendo de paso los derechos de España y desautorizando la acción tomada por el cañonero germano. A iniciativa del Gobierno español, el asunto fué referido al arbitraje del Papa León XIII. Se convocó a una junta de Cardenales y después de cuidadosas consideraciones se decidió reafirmar los derechos de España sobre las Carolinas y las Palaos el 22 de octubre de 1885, el Rey Alfonso XII ya había muerto.

De conformidad con un segundo tratado entre Alemania y España, firmado en Madrid el 30 de junio de 1899, España cedió las Marianas, Carolinas y Palaos, exceptuando Guam, a Alemania. Este segundo tratado estableció que:



BURGOS.—Estado en que quedó el último de los vagones desprendidos de un tren de mercancías que fueron a chocar con un tren mixto a dos kilómetros de esta capital. Varias unidades del micto cayeron sobre el río Arlanzón.



PARTE DEL GRUPO DE PELOTARIS QUE JUEGA EN EL FRONTÓN DE MANILA — "JAI-ALAI"

1.—España cede a Alemania todos los derechos soberanos y propiedades sobre las Islas Carolinas, Marianas y Palaos a cambio de una compensación financiera de 25.000.000 de pesetas.

2.—Alemania extenderá al comercio y establecimientos agrícolas españoles en las Islas Carolinas, Marianas y Palaos, el mismo trato que dará al comercio y establecimientos agrícolas alemanes y reconocerá los mismos derechos a las órdenes religiosas españolas que otorgue a las órdenes religiosas alemanas en esas islas, y

3.—España puede establecer y mantener, aún en tiempo de guerra, una estación carbonera para uso de la Flota española y de la Marina mercante española, en las islas Marianas, Carolinas y Palaos.

Y basándose en el artículo 30, de este tratado, el señor Santos recomienda que se inicien negociaciones diplomáticas con los Estados Unidos para el establecimiento por España de tres estaciones carboneras en Saipan (Marianas), Yao (Carolinas) y Korreor (Palaos).

De acuerdo con el señor Santos, los grupos de Islas que fueron descubiertos

por el navegante español Hernando Grijaiva en 1537 nunca han sido considerados como parte de las 652 islas que integran las Carolinas, Marianas y Palaos, por lo que no fueron cedidas por España en el tratado de 1899. Estos grupos de islas, añade el señor Santos, están dentro de los meridianos y paralelos citados en el protocolo de 1885 y por lo tanto caen bajo la soberanía española. Santos dice que nunca han sido cedidos ni vendidos por España.

△

#### LOS EXILADOS EUROPEOS EN WASHINGTON ESPERAN ANSIOSAMENTE EL "DÍA DE LA LIBERACIÓN"

Por RALPH HARRIS

Corresponsal de REUTERS

NEUVA YORK, 21 de Marzo. —El centro de las operaciones "clandestinas" de los europeos que trabajan por la liberación de sus países dominados por el comunismo se ha trasladado ahora de Londres a Nueva York y Washington, en donde tres de esos grupos han sido reconocidos oficialmente como "gobiernos en el exilio".

Desde la terminación de la guerra, hay aquí más comités de exilados europeos que los que había, por ejemplo, antes de la guerra en Londres.

Todos esos europeos son vistos aquí con simpatía, aunque su labor, en lo que se refiere al gobierno de los Estados Unidos, es enteramente extraoficial y no recibe apoyo alguno.

Los tres grupos reconocidos por los Estados Unidos como gobiernos en el exilio provienen de los países bálticos — Estonia, Lituania y Letonia — que quedaron incorporados a la Unión Soviética en 1940.

Los representantes no reconocidos aun provienen de Polonia, Checoslovaquia, Bulgaria, Hungría, Yugoslavia, Rumanía y de la misma Rusia. Aunque estos comités funcionan con severas desventajas, causadas por la falta de fondos, oficinas y propaganda, se cree en círculos responsables que por momentos están adquiriendo mayor importancia. Estos grupos de exilados son representativos de todas las facciones políticas de sus respectivos países, salvo de la comunista, y están unidos por su oposición común a los comunistas y a la Unión Soviética.

Entre los miembros más destacados y mundialmente famosos de estos comités se encuentran Peter Zunkl, ex vicepresidente de Checoslovaquia; el ex primer ministro de Hungría, Ferenc Nagy, el padre Bela Varga, en otro tiempo Presidente del Parlamento húngaro; Georgi Dimitrov que no tiene ninguna relación con el primer ministro comunista del mismo nombre, antiguo jefe del Partido Agrario en Bulgaria; Stanislaw Mikolajozky, antiguo vicepresidente polaco; y Alexander Hrensky, que una vez fue Presidente provisional de Rusia y cuyo gobierno fue derrocado por los bolcheviques en 1917.

Esta incorporación no ha sido reconocida aún por los Estados Unidos y los representantes bálticos están dedicados a actividades diplomáticas con el beneplácito oficial.

Irónicamente, para algunos de ellos este es su segundo exilio desde 1938, pues durante la dominación hitlerista tuvieron que abandonar sus países REUTERS

#### POCAS HORAS DE PRUEBA

Abriéndolo, ligeramente, pero totalmente: la cabellera con la pomada VIRTUE al acostarse por la noche y lavándola en una palangana de agua por la mañana, si hay piojos los encontrará MUERTOS en la palangana. PLAZA DRUG STORE 402 Rizal Ave.—BATAAN DRUG STORE.—2001-B Herrán, Paco, Manila.

## PARA EL PRÓXIMO NÚMERO DE "SEMANA"

Nos complacemos en participar a nuestro distinguido público, que en el próximo número extraordinario del día 31, dedicado a conmemorar las bodas sacerdotales de S. S. Pío XII, publicaremos una magnífica poesía debida a la pluma maestra del genial poeta Manuel Bernabé, titulada "CANTA D, N E G R E N S E S".

### EL SOCIALISMO ITALO SALIO ROBUSTECIDO DE MILAN

Por HENRY BUCKLEY  
Corresponsal de REUTERS

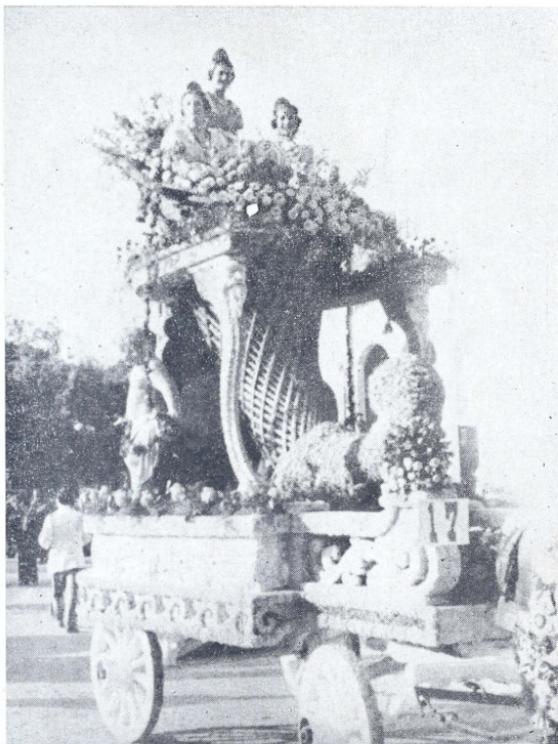
ROMA, 21 de Marzo. (REUTERS).—Los observadores políticos de esta capital son de la opinión que tanto la Republica italiana como el socialismo italiano salieron robustecidos como resultado del reciente Congreso en Milán del Partido Socialista de Trabajadores Italianos, la facción mederada socialista encabezada por Giuseppe Saragat, vice primer ministro en el actual gabinete de De Gasperi.

Las grandes luchas internas redujeron al Partido Socialista italiano casi a la impotencia cuando precisamente trataba de fortalecerse después de su larga supresión bajo el fascismo.

Y esas luchas fueron las mismas que han desunido tanto a los socialistas europeos en los últimos 30 años; la lucha entre los marxistas y los facionistas, que no quieren aceptar el totalitarismo como precio de sus ideales.

El Congreso de Milán reveló, por vez primera desde que empezaron estas luchas, que una facción del movimiento socialista en Italia sabe lo que quiere. La reunión de Milán fué una de las más ordenadas reuniones políticas que se han celebrado en Italia desde la terminación de la guerra. No se trató de un congreso "monstruo". Sus 300 delegados representantes, de acuerdo con las cifras finales, de 275,000 afiliados, forman actualmente una fuerza de no mucha importancia en el panorama político de Italia.

El partido Demócrata Cristiano dice tener 1,800,000 afiliados; los comunistas dicen contar con el apoyo de 2,200,000 y el Partido Socialista oficial, a menudo llamado el "Partido de Nenni",



LA BATALLA DE FLORES EN VALENCIA.—He aquí la carruca "Valencia" que ha obtenido el primer premio en la batalla de flores celebrada en esta capital.

aunque en realidad no correspondía tal nombre, dice tener 530,000 miembros.

El Congreso de Milán reflejó las diferencias de opinión que existen dentro del Partido Socialista de Trabajadores Italianos. Pero esas diferencias fueron más de orden técnico que de carácter estratégico. Todos los concurrentes aceptaron el camino de la moderación, de la democracia.

Una característica saliente ocurrida después de la celebración del Congreso fue la adhesión dada al Partido Socialista de Trabajadores Italianos por Ivan Matteo Lombardo, ministro de Industria y Comercio.

Lombardo recientemente tuvo diferen-

cias de opinión con otros miembros de su propia organización, conocida como la Unión Socialista. Y decidió pasarse al bando de Saragat.

De todo el movimiento socialista en Italia, sólo el grupo de Saragat parece estar progresando a lo largo de un camino decidido de antemano, lo cual ha causado una impresión excelente entre los observadores políticos.

Tras del segundo Congreso Nacional del Partido Socialista de Trabajadores Italianos, se celebró en Roma el vigésimo primer Congreso del Partido Republicano. Este es un partido pequeño pese al hecho de que Italia es actualmente una Republica.



MADRID.—En el Teatro Rialta se celebra un acto de inauguración de las niñas Valencianas con asistencia de la taller mugre y la Junta Directiva de la Casa de Valencia.

#### DE GAULLE LANZA UNA CAMPANA LITERARIA

Por RUSSELL HOWE

Corresponsal de REUTERS

PARIS Marzo, (REUTERS).—El General Charles de Gaulle ha lanzado a la circulación una revista mensual titulada "La Libertad de Pensamiento" en la que los jóvenes intelectuales franceses que apoyan los ideales principales de su congregación del Pueblo Francés pueden presentar sus argumentos y quizás hasta ganarle más apoyo en el mundo intelectual.

Claude Mauriac, hijo novelista y comediógrafo François Mauriac, es el director de esta nueva revista. El primer número de ella, que se publicó este mes, tuvo por objeto mostrar a los lectores, que el título—que significa "Foro Abierto—no es solamente... Un título.

Copiado, según dice su director, del formato del "Spectator" de Londres, y con un tipo tan diminuto que parece una publicación celestia, "La Libertad de Pensamiento" quiere establecer un contraste muy marcado con el frecuente sensacionalismo de la prensa francesa y con la propaganda bélica de la mayoría de los folletos políticos.

"No todos los colaboradores son miembros de la Congregación y los que lo son, no son ortodoxos", dice Mauriac. "Se puede decir incluso que yo mismo represento a la extrema izquierda de la Congregación del Pueblo Francés!" Nuestra revista viene a ser en contestación al mal trato de que hemos sido objeto en algunas publicaciones de carácter intelectual. Nuestra base es más de cul-

#### MOVIMIENTO ANTI-COMUNISTA TRAS LA CORTINA DE HIERRO

Por ROBERT LLOYD

Corresponsal de REUTERS

FRANCFORT, Alemania, 21 de Marzo, (REUTERS).—La letra "E", pintada por doquier y por la noche en las calles de Praga y Budapest, señala el crecimiento y desarrollo de un nuevo movimiento anti-comunista tras la Cortina de Hierro. Al igual que la "A" familiar letra-de la Victoria—que unió a los miembros de la resistencia en los países ocupados por los alemanes:

tura que política, "En el primer número, definimos nuestra posición con respecto a Sartre, Breton, Camus, etc., es decir, con respecto a la intelectualidad en general", agregó. Según lo dicho por Mauriac a este corresponsal, la nueva revista trata de ser principalmente europea, más que francesa, y se espera poder conseguir colaboraciones de intelectuales ingleses y extranjeros. Uno de los colaboradores de la nueva publicación es el escritor izquierdista Max-Pol Fouchet, que escribe en nombre "de aquellos de nosotros que pronto cumpliremos 35 años, la generación de hombres nacidos en el tumulto de la primera guerra mundial y dejados, milagrosamente, en las playas minadas de la segunda": Otro de los más conocidos colaboradores de este primer número de la revista es el novelista André Malraux que actualmente dirige la sección de relaciones públicas de la organización degaullista, REUTERS

durante la guerra, esta letra "E" se ha convertido en el símbolo de aquellos que hoy en día lucha por una "Europa, unida y libre".

Con los muchos refugiados que llegan de los países de la Cortina de Hierro, se han recibido noticias de este nuevo movimiento subterráneo, noticias que se repiten en susurros ante el temor de que los soviéticos y sus satélites puedan tomar represalias contra los familiares de los refugiados. Actualmente, Alemania se ha convertido en la base de operaciones de estos refugiados que llegan de la Cortina de Hierro y este corresponsal ha logrado recabar algunos datos relativos a la fuerza actual de tal movimiento anti-comunista. Es preciso advertir antes que nada que por el momento es imposible para un extranjero calcular exactamente la fuerza y el grado representativo del nuevo movimiento anti-comunista. Pero probablemente no sería exagerado compararlo con la situación de la resistencia francesa en 1941.

Esta "primera columna" como se la ha dado en llamar, está aún en período de organización en la Europa situada detrás de la Cortina de Hierro. Y, según las noticias recibidas por este corresponsal, se ocupa principalmente por el momento de lograr informaciones del mundo interior, de expedir folletos de propaganda y de organizar las fugas, hacia las democracias occidentales.

Se sabe que en Polonia hay ahora, por lo menos, seis periódicos clandestinos y tres en Hungría. Dos de los tres periódicos que se publican ilícitamente en Checoslovaquia se llaman "Za Sovobodu" ("Por la Libertad") y "Do Boje" ("En la batalla").

Dícese que los grupos clandestinos de Polonia están operando con cierto número de transmisoras de radio de onda corta por las que envían mensajes cifrados al extranjero dirigidos a los políticos polacos que se encuentran exiliados.

Acreca de las fugas hacia las democracias occidentales, se dice que durante los últimos tres meses de 1948, no menos de 700 personas pudieron escapar de Hungría a Alemania y otros países. Y todas estas personas contaron para lograr sus propósitos con la ayuda de la "primera columna".

Otros datos recabados por este corresponsal muestran que 1,500 personas se pasan semanalmente de la zona soviética de Alemania a las zonas occidentales, en tanto que 50 personas vienen semanalmente de Yugoslavia y unas 30 de Polonia, REUTERS

## CRISIS EN EL GOBIERNO CHECO POR LAS EXIGENCIAS SOVIÉTICAS

Por SYLVAIN MANGEOT  
Corresponsal de REUTERS

LONDRES, 21 de marzo, (REUTERS).—Las versiones circulantes en esta capital sobre una crisis interna en Checoslovaquia, precipitada por una escisión en su gobierno en torno a las demandas de Moscú, contienen más pormenores que cualquier informe oficial llegado a este país. Según dichas versiones las demandas moscovitas pretenden lograr la readmisión de germanos en el territorio sudetino, para revivir la desfalleciente producción industrial allí. Una continua corriente de información señala al propio tiempo cierta presión soviética, no sólo sobre Checoslovaquia, sino también sobre Polonia, para obligarlas a aceptar una nueva política rusa para con Alemania, los lineamientos de la cual, al parecer, no han sido bien acogidos por ninguno de dichos dos países.

Rumores persistentes establecen una relación entre la visita de Andrei Vishinsky a Praga y Carlsbad y la presión de Moscú para forzar la aceptación de tal política sobre un renuente gobierno checoslovaco. Vishinsky, como se sabe, es viceministro ruso de Relaciones Exteriores y se ha explicado que su estancia en Checoslovaquia obedeció a motivos de salud, para curarse una post-tracción nerviosa. Fuentes de ordinario fidedignas declararon que Vishinsky continúa en Checoslovaquia pero que se había trasladado de Carlsbad a un sitio de reposo en territorio eslovaco.

Entre las versiones más autorizadas de Londres sobre las exigencias de los soviéticos sobre Polonia y Checoslovaquia, se mencionó una proposición de que trabajadores alemanes de la zona de ocupación rusa fueran enviados a trabajar a territorio sudetino, parte de Checoslovaquia que fué "limpiada" de germanos, al terminar la pasada guerra.

Otra de las proposiciones citadas fué en el sentido de que los rusos desean que la frontera polaca con Alemania sea desplazada hacia el oriente, en favor de Alemania; y que a Checoslovaquia se le haga ceder a Polonia la disputada zona de Teschen, en compensación por la región de Glatz que ahora pertenece a Polonia y anteriormente fué la Silésia germana.

No obstante, ninguno de estos rumores ha sido confirmado oficialmente hasta el momento.



EL EDIFICIO DEL JAI-ALAI

Del acervo de esos rumores, pueden deducirse los siguientes puntos con base, firme:

1.—Para contrarrestar el buen éxito de la política occidental en Alemania, y el caos económico de la zona soviética, trata de modificar su política germana a expensas de sus satélites.

2.—Lo anterior ha causado disensión entre los jefes políticos de dichos países satélites, y ha ocasionado una purga de comunistas que continúan rehusándose a obedecer a ciegas las órdenes soviéticas.

3.—Para sofocar el descontento público por la política soviética hacia Alemania, los comunistas han instituido nuevas medidas arrojando el control y la vigilancia de los Rojos, REUTERS

## SE AGUDIZA EL CONFLICTO CATÓLICO-COMUNISTA EN EL PAÍS ITALIANO.

Por HENRY BUCKLEY  
Corresponsal de REUTERS

ROMA, 21 de marzo.—El conflicto entre la Iglesia Católica y el comunismo en Italia, considerado como problema nacional, se ha agudizado notablemente en los últimos días, particularmente desde que tuvo lugar el proceso en Budapest contra el Cardenal Josef Mindszenty, Primado Católico de Hungría, condenado a prisión perpetua.

Italia es uno de los pocos países europeos en donde existe definitivamente lo que se puede llamar un movimiento "católico-comunista". En Francia, hay el grupo católico izquierdista encabezado

por Jacques Maritain, y anteriormente por Georges Bernanos, y en España y otros países el movimiento de "Acción Católica" cuenta con suficientes fuerzas que creen en la reforma social radical.

Pero en Italia, aparte de los grupos similares de izquierda menos intelectuales en carácter que los de Francia, existen grupos de católicos que creen en la colaboración con los comunistas.

La Iglesia católica ha expedido advertencias frecuentemente respecto a tal colaboración.

La última advertencia a los católicos de Italia publicada recientemente en el periódico del Vaticano, "Osservatore Romano", fué contra el hace poco formado "Movimiento unido de Cristianos Progresistas".

Este movimiento fué fundado en Florencia en el pasado mes de diciembre teniendo como figura destacada a la Signorina Ada Alessandrini, bibliotecaria de 30 años de edad de la Academia Lincei de Roma y literata por añadidura.

Ada Alessandrini, ha figurado preminentemente durante algún tiempo en lo que algunos observadores llaman "círculos de compañeros viajeros". En el pasado mes de abril, fué candidata a la Cámara de Diputados por el "Frente Democrático Popular en pro de la Libertad, Paz y Trabajo". No tuvo éxito. Desde la formación del Movimiento Progresista Cristiano—"Movimiento Unitario del Cristianismo Progresista"—la Signorina Alessandrini ha dicho a la prensa:

"El alcance y objetivo de nuestro movimiento es incorporar a las masas católicas en la política progresista y popular. Queremos cimentar la unidad de las diversas corrientes políticas de carácter progresista".

"Después de lanzar nuestro manifiesto, obtuvimos una gran respuesta, particularmente de las masas populares de los sindicatos".

"Todavía no hemos adoptado un sistema rígido de tarjetas de afiliación porque queremos establecer contactos más estrechos aún con las masas."

Los puntos salientes del manifiesto, fueron:

1.—Todos los signatarios del manifiesto confirman que son católicos ortodoxos.  
2.—El movimiento se unirá con las fuerzas de la izquierda. Denuncia las costumbres ambigüas y truculentas que caracterizan más y más a las así llamadas fuerzas centristas.

3.—Afirmar su presencia en los métodos democráticos y repudia la violencia ciega.

4.—La democracia auténtica solamente se puede basar en reformas rápidas

y radicales de la sociedad de la actualidad, que está muy lejos de percatarse de los preceptos de justicia y caridad universal asentados en los Evangelios.

Además de estos cuatro puntos principales, el manifiesto denuncia "la osada e intolerable pretensión del Partido Democrático Cristiano de monopolizar el derecho exclusivo de dar auténtica interpretación del Mensaje Cristiano". La Iglesia Católica contestó a través de su órgano oficial "Osservatore Romano", diciendo a los católicos que no tienen nada que ver con semejante movimiento. REUTERS.

### △

PROSPERA EL MOVIMIENTO PRO-CIUDADANÍA MUNDIAL. GARRY DAVIS, SIMBOLO DE UNA PANACEA FRANKFORT. 21 de Marzo.—(REUTERS).—Un norteamericano con cara de adolescente y pelo rizado, vistiendo raída chamarra de aviador, se ha convertido de pronto para miles de alemanes en el símbolo de una panacea para curar los males de la Alemania de posguerra y de todo el orbe. El estadounidense de nombre Gary Davis, quien se ha hecho llamar "Ciudadano Mundial Número 1", y está reconocido como jefe de un movimiento pro ciudadanía mundial que se inició en París, en los seis meses desde que se abrió ahí un registro especial, ha recibido más de

35,000 solicitudes para ingresar en su movimiento, procedentes de aspirantes radicados en Alemania occidental. Los sorprendente es el éxito del ascendente de Davis en esa región germana, es que el que otrora fuera piloto de bombarderos nunca ha puesto un pie en Alemania occidental.

Hasta la fecha, los patrocinadores germanos del movimiento—obrando con autorización de Davis—han abierto oficinas de registro de la Organización de Ciudadanos Mundiales de Hamburgo, en Bad Neuheim, Francfort, Freiburg, en la zona francesa, Hannover, Berlín y en el mismo Hamburgo.

La mayoría de los dirigentes de la Organización de Alemania occidental son periodistas. Probablemente la persona más entusiasta de todos los ciudadanos mundiales de Alemania Occidental, es una atractiva rubia de 23 años, Thes Berhaenel, de Hamburgo, quien ayudó mucho en la organización del movimiento. La señorita Berhaenel es hija del bien conocido propietario de un restaurante, y escribió a Davis después de haber leído acerca de la ciudadanía mundial, convencida de que "esta idea podrá salvar a la Humanidad de guerras futuras".

Dado su interés tan grande en el movimiento, a la señorita Berghaenen, se



Con motivo del reparto de premios a la Cinematografía española, los artistas de la pantalla ofrecieron y sirvieron una comida, en el frontón Recoletos de Madrid, a los artistas ancianos e impedidos para la profesión.

le autorizó para iniciar el registro de aspirantes a la ciudadanía mundial en la zona británica.

Sufragando todos los gastos preliminares de correo y cosas incidentales de su propio peculio, la señorita Berglaenel consiguió la cooperación de cierto número de colegas que pasaban su tiempo libre contestando preguntas y enviando formas de solicitud de ingreso. Como no se cobran cuotas, los pioneros de este grupo pagaban todos los gastos de su propio bolsillo.

"En diciembre, para comenzar, tuve que poner mi salario de todo un mes y mi gratificación", declaró Thes, "pero bien valió la pena".

En la zona estadounidense, Stefan Zickler, un periodista, obtuvo la anuencia de Davis para organizar otro registro de ciudadanos mundiales.

Con dos colegas colocados en la agencia noticiera germana, dentro del sector británico, Zickler estableció nuevas oficinas en Bad Neuheim y Frankfurt. Cada uno de ellos pasa alrededor de 30 horas de su tiempo libre dedicado a fomentar la campaña "Siga a Davis".

Un estudio de las solicitudes que llegan revela que el entusiasmo de los as-



Llega a Madrid Mr. Dadd, Delegado de Alimentación de los E.E. U.U. Fue recibido en el aeropuerto de Barajas por el Director General de Agricultura y el Jefe Técnico de la subsecretaría de Industria y Comercio.

△ △

△

## TREINTA Y UNA NOCHES DE RECREO, DIVERSIÓN Y FIESTA

*Ofrecidas por el*

### Primer Carnaval y Exposición de los Veteranos de la Victoria

Luneta, Manila

V E A — —

Los alardes mortales de los  
CUSHING....

El inolvidable sitio de BATAAN  
reproducido por hombres y mu-  
jeres que sobrevivieron para re-  
ferirlo...

Las EXHIBICIONES gubernamen-  
tales y particulares que muestran  
el Progreso INDUSTRIAL, AGRÍ-  
COLA Y TECNOLÓGICO del  
País....

SIRVA AHORA A  
LOS QUE LE .  
SIRVIERON

a sus pequeños la EMOCIÓN de su vida  
en un surtido de RECREOS INFANTILES...

DISFRUTE —

De noches de Idilio, Regocijo y Ca-  
balgata en el Auditorium del Car-  
naval...

De múltiples espectáculos emocionan-  
tes y escalofrantes de talentos  
tanto locales como extranjeros...

11 de MARZO

al

10 de ABRIL

**DÉ-**

AYUDE AHORA A  
LOS QUE LE  
SALVARON

DIVIÉRTASE Y AYUDE A LEVANTAR UN MONUMENTO A LA LIBERTAD

**CAMPAÑA DE RECAUDACIÓN DE LOS VETERANOS**  
(Federación Nacional de Organizaciones de Veteranos)

pirantes germanos a Ciudadnos Mundiales no siempre es espontáneo o puramente italista.

Muchos alemanes consideran que el movimiento es una oportunidad inesperrada para ganar un ventajoso status internacional en el futuro.

Cuando las multitudes de alemanes acudieron a la apertura de la oficina de registro en Francfort para ciudadanos mundiales, uno de los organizadores expresó: "La ciudadanía mundial no es algo que se adquiera o se pierda con una credencial de registro. Se manifiesta en vuestra conducta cotidiana y en la forma en que tratáis a vuestro prójimo". REUTERS



### AFECTA MUCHO A CEILAN LA BAJA EN LA INDUSTRIA DEL CAUCHO

Por GRAHAM BARROWS  
Corresponsal de REUTERS

(COLOMBO, Ceilán 21 de Marzo, (REUTERS).—La baja actual en la industria mundial del caucho significa un golpe muy fuerte para Ceilán, cuya economía depende en gran parte de sus exportaciones de caucho.

Si la situación empeora, ó si el go-

lierno cingalés no presta ayuda inmediatamente a la industria, las plantaciones de caucho en la isla tendrán que cerrar tarde ó temprano, con lo cual quedarán cesantes uno 100.000 trabajadores aproximadamente.

En esta capital se cree que el gran uso que se hace en los Estados Unidos del caucho sintético contribuye mucho a la baja registrada en la industria hulerá. De conformidad con la Ley Schaffer, los fabricantes estadounidenses están obligados a emplear la producción total de por lo menos 600.000 toneladas largas de caucho químico al año, caucho que debe ser producido para asegurar la conservación de la maquinaria de producción en estado de eficiencia por si hubiera una emergencia y no se obtuvieran fácilmente abastecimientos de caucho natural.

Una razón más local, sin embargo, es el costo creciente de la producción debido a los altos salarios de los trabajadores de las plantaciones de caucho.

Asimismo, se cree que el ofrecimiento ruso de comprar toda la producción de caucho de Ceilán, afecta al mercado lo-

cal. Con la esperanza de conseguir precios mejores de Rusia, los productores comenzaron a acapalar grandes cantidades de caucho.

Y cuando se desestimó el ofrecimiento ruso, los productores sacaron a la vista sus reservas y el mercado registró un descenso muy notable. REUTERS



### LOS SABUESOS DE SCOTLAND YARD SE MECANIZAN

Por ASTLEY HAWKINS,  
Corresponsal de REUTERS

L O N D R E S.—Scotland Yard, el cuartel de la policía londinense, está equipado con radiotransmisores—que a la vez son receptores—todas sus motocicletas y automóviles con el fin de ayudar a sus famosas "brigadas volantes" en la campaña que éstas sostienen contra los modernos criminales.

Al mismo tiempo, Scotland Yard desea engrosar las filas de la policía de la ciudad con 5.000 jóvenes dinámicos.

La policía londinense, que actualmente cuenta con cerca de 1.000 automóviles y motocicletas, ha incrementado su mecanización en un 30 por ciento con respecto a 1948, y los planes que tiene están encaminados a mejorar su sistema de comunicaciones a fin de ponerlo en consonancia con los métodos de la postguerra.

Los 5.000 hombres que quiere reclutar Scotland Yard son necesarios, no solamente para lograr la disminución de los delitos sino también como salvaguarda contra desórdenes graves, como por ejemplo la reincidencia de una huelga general.

Oficialmente se cree que si se desataran disturbios graves en Londres, las consecuencias podrían ser incalculables, vistos los escasos efectivos de que dispone la policía.

Una de las razones principales de la escasez de policías en Londres es la falta de alojamientos. Cientos de policías viven actualmente lejos de sus familias porque los distritos que tienen que vigilar carecen de alojamientos para ellas.

Desde hace tiempo la policía británica sigue la política de que los guardias casados vivan entre la comunidad a la que sirve y no en barraques o edificios especiales proporcionados por las autoridades. Los policías solteros viven generalmente en alojamientos especiales.

## BODA DEL ÚLTIMO DESCENDIENTE DE CRISTÓBAL COLÓN



MADRID.—En el templo de San Francisco El Grande se celebró la ceremonia religiosa del matrimonio de D. Cristóbal Colón, Duque de Veragua, descendiente directo del Descubridor de América, con la Seta. Anunciada Coronado y Ramirez de Haro, hija del Duque de Medina Sidonia. Los contrayentes pertenecen a dos de las más rancias ramas aristocráticas españolas. Fueron apadrinados por D. Juan de Borbón y su esposa, representados en la ceremonia por la madre del novio. . .

# Aboga por que la N. U. investigue la esclavitud soviética

—oO—

El *New York Times* dice que la investigación de la esclavitud obrera tras de la cortina de hierro es "derecho y deber de las Naciones Unidas."

En un reciente editorial, el *Times* apoya la aprobación por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas de una resolución norteamericana que ordena a la Organización Internacional de Trabajo que lleve a cabo una "investigación imparcial" de los hechos. A dicha organización (ILO, en inglés) se le han entregado declaraciones juradas hechas a la Federación Americana del Trabajo que indican que de ocho a catorce millones de personas trabajan esclavizadas solamente en la Unión Soviética.

"Las Naciones Unidas—dice el *Times*—han decidido dirigir el faro de la inquisición pública a una de las más sombrías manchas de la civilización contemporánea resultante del restablecimiento de un sistema de esclavitud humana por parte de los estados totalitarios. El sistema esclavista de los estados nazistas, cuya extensión y horror completos no se revelaron sino a la llegada de los ejércitos libertadores, ha terminado con el derrocamiento nazi, y muchos de sus autores han sido ahorcados o encarcelados.

"Pero el sistema esclavista de los estados comunistas, que es anterior al de los nazis, no solamente continúa sin cortarse sino que se está extendiendo dondequiera que los ejércitos comunistas penetran o se establece el régimen comunista. Ha venido a ser ya la

"institución peculiar" no solamente de la Rusia Soviética sino también de todo el Oriente europeo y partes del Asia. Solamente la cortina de hierro, que apaga el clamor de las víctimas, ha logrado hasta el presente ocultar del resto del mundo la verdad entera.

"Ahora el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, salvando la tenaz oposición del bloque soviético, ha tomado a su cargo el asunto. Ha dado instrucciones a la Organización Internacional del Trabajo (ILO) de que emprenda una investigación imparcial y averigüe todos los hechos disponibles referentes a las condi-

ciones de trabajo forzado, particularmente en la Europa oriental, en torno a la cual se desenvolvió el debate. También ha pedido al Secretario General Lie que pregunte a los gobiernos europeos orientales si quieren e hasta qué punto cooperar en esta investigación internacional.

"El derecho y el deber de las Naciones Unidas de dar este paso ya bastante retrasado son indisputables. Son derecho y deber moralmente impuestos a las Naciones Unidas por su propia declaración de derechos humanos y el convenio genocida, aunque están aún sin disposiciones de vi-

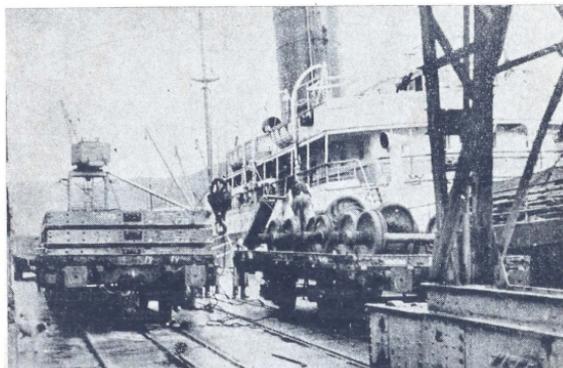
---

## QUINIENTOS NIÑOS AUSTRIACOS EN PAMPLONA



PAMPLONA.—Acaba de llegar a España la primera expedición de quinientos niños desvalidos procedentes de Centroeuropa. Tienen de cinco a once años de edad y van a España invitados por la Acción Católica Española. La foto muestra a algunos pequeños a su llegada al albergue de Auxilio Social que se ha habilitado para ellos en Pamplona.

## SETECIENTOS VAGONES NORTEAMERICANOS PARA ESPAÑA



BILBAO.—En el puerto de Bilbao se ha estado realizando la descarga de barcos que llevaban de Estados Unidos un total de 700 vagones para los ferrocarriles españoles.

gencia. Lo sanciona legalmente la Carta de las Naciones Unidas, que no solamente hace que todas las naciones prometan honrar los derechos humanos fundamentales y la dignidad y valor de la persona humana, sino que además obliga a las Naciones Unidas, por el Artículo 55 a "fomentar el universal respeto y cumplimiento de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos."

La única disposición que puede limitar esa investigación es el Título II de la Carta. Este prohíbe a las Naciones Unidas intervenir en asuntos que "esencialmente están dentro de la jurisdicción interna de cualquier estado." Este título, en efecto, fue invocado

indirectamente por el representante soviético cuando alegó que los campos de trabajo soviéticos, cuya existencia él admitía, son realmente instituciones "correcionales" para los criminales. Pero este argumento, que se aplicaría a algunos de los cargos soviéticos hechos contra restantes males de las democracias, no se aplica a los estados comunistas por razón de que sus sistemas esclavistas, además de ampliar el concepto del término criminal incluyendo toda oposición política, ha venido a ser no meramente una institución nacional sino internacional.

"Porque los campos de esclavos soviéticos, sea en la misma Rusia

o en sus estados satélites, retienen no sólo a los nacionales de estos estados sino también hombres, mujeres y niños de muchas naciones, reunidos en muchas persecuciones realizadas por los ejércitos soviéticos o la policía soviética. En dichos campos hay no solamente rusos, polacos y rumanos, sino también miles de bálticos, alemanes, franceses, italianos y hasta cierto número de ciudadanos norteamericanos. Por último, el mismo representante soviético refutó el argumento de jurisdicción interna al pretender desviar toda investigación de los estados comunistas a aquellos con "propiedad particular capitalista."

Huelga decir que la investigación propuesta quedará incompleta a menos que los estados comunistas levanten la cortina de hierro y permitan a una Comisión de las Naciones Unidas que investigue las condiciones en el mismo lugar. Puesto que el delegado soviético ya ha informado que los Soviet no tolerarán tal investigación, la esperanza de cooperación es poca. Pero la negativa sería en sí misma una confesión elocuente de culpabilidad. La investigación hecha por la Federación Americana del Trabajo sobre la base de los testimonios de los que han estado recluidos en los campos, y que han formado el fundamento del debate de las Naciones Unidas, demuestra que la verdad esencial, si acaso no total, puede averiguarse sin la cooperación de los estados esclavos. La revelación de la verdad acerca de este mal debe ser el primer paso hacia su corrección."

# I. DE LEON

EL MEJOR PINTOR EN FILIPINAS DESDE 1912

## CASAS Y CARÁTULAS

90 ROSARIO

BINONDO

MANILA

# ANUNCIOS JUDICIALES

## REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE

OF RIZAL  
ANSELMA C. VDA. DE FABIE,  
*Plaintiff,*

versus  
CIVIL CASE  
No. 531

CONSTANCIO J. EUSEBIO Y  
MARIA C. EUSEBIO,  
*Defendants.*

### NOTICE OF SHERIFF'S SALE

By virtue of an order of execution dated February 23, 1949, issued by the Court in the above entitled case, the dispositive part of which reads as follows: **AL SHERIFF DE LA PROVINCIA DE RIZAL:**

Salud: POR CUANTO con fecha 21 de Agosto de 1948, el Juzgado ha dictado su decision en la causa arriba titulada, cuya parte dispositiva es como sigue:

"WHEREFORE, judgment is hereby rendered in favor of the plaintiff, sentencing the defendants to pay the former the sum of ONE THOUSAND (P1,000.00) Pesos, with interest thereon at the rate of one (1%) per cent per month from March 1, 1947 until fully paid, plus the amount of FIVE HUNDRED (P500.00) Pesos, as attorney's fees, plus the costs. Should the defendants fail to pay any of all the said amount, within ninety (90) days from this date, the Provincial Sheriff of Rizal, will sell at public auction the property described in the complaint and apply the proceeds of such sale to the payment of the aforesaid amounts";

POR CUANTO, la referida decision ya es final y ejecutoria;

POR TANTO, en cumplimiento de la mencionada decision, y no habiendo los demandados pagado hasta la fecha las cantidades expresadas en dicha decision, no obstante haber transcurrido con exceso el plazo de 90 dias concedido a ellos por el Juzgado se le ordena que venda en publica subasta los terrenos descritos en la demanda, que se describen como sigue:

"A parcel of land (Lot No. 43 of the consolidation and subdivision plan Pes-552, being a portion of the consolidated lots Nos. 1, 2, 3 and 4, Block No. 10, Psd-127, G.L.R.O. Record No. 917) situated in the barrio of Cubao, Municipality of San Juan del Monte, Province of Rizal. Bounded on the NE, by Lot No. 44 of the consolidation and subdivision plan; on the SE, by Lot No. 56 of the consolidation and subdivision plan; on the SW, by Lot No. 42 of the consolidation and subdivision plan. Containing an area of TWO HUNDRED FIFTY SQUARE METERS (250) more or less";

"A parcel of land (Lot No. 46 of the consolidation and subdivision plan Pes-352, being a portion

of the consolidated Lots Nos. 1, 2, 3, and 4, Block No. 10, Psd-127, G.L.R.O. Record No. 917) situated in the Barrio de Cubao, Municipality of San Juan del Monte, Province of Rizal, Bounded on the NE, by Lot No. 47 of the consolidation and subdivision plan; on the SE, by Lot No. 53 of the consolidation and subdivision plan; on the SW, by Lot No. 35 of the consolidation and subdivision plan; and on the NW, by Lot No. 97 of the consolidation and subdivision plan. Containing an area of TWO HUNDRED FIFTY SQUARE METERS (250) more or less";

de acuerdo con los Reglamentos, debiendo aplicar el producto de dicha venta al pago de las cantidades mencionadas en la decision arriba acotada, y las costas, ademas de sus honorarios y gastos legales por esta ejecucion; que haga entrega de las cantidades cobradas, con exclusion de sus honorarios y gastos legales, a la demandante o a su abogado Sr. Delfin A. Viola, y que devuelva este mandamiento dentro del plazo de 60 dias, contados desde esta fecha, con las diligencias de su cumplimiento.

Now, Therefore, the undersigned Provincial Sheriff of Rizal, hereby gives notice that subject to the Provisions of Rule 39 of the Rules of Court, he will sell at public auction to the highest bidder, and for cash, at the main entrance of the Office of the Provincial Sheriff of Rizal, located at the municipal government building of Pasig, Province of Rizal, at 10:00 o'clock in the morning of April 13, 1949, all the properties of the defendants Constancio J. Eusebio and Maria C. Eusebio as mentioned in the above quoted decision.

Pasig, Rizal, March 2, 1949.

VALENTIN TECH

Provincial Sheriff of Rizal

Publication—SEMANA  
March 24, 31 & April 7, 1949

## REPUBLIC OF THE PHILIPPINES COURT OF FIRST INSTANCE

OF RIZAL  
ANSELMA C. VDA. DE FABIE,  
*Plaintiff,*

versus  
CIVIL CASE  
No. 530

CONSTANCIO J. EUSEBIO Y  
MARIA C. EUSEBIO,  
*Defendants.*

### NOTICE OF SHERIFF'S SALE

By virtue of an order of execution dated February 23, 1949, issued by the Court in the above entitled case, the dispositive part of which reads as follows: **AL SHERIFF DE LA PROVINCIA DE RIZAL:**

Salud: POR CUANTO con fecha 21 de Agosto de 1948, el Juzgado ha dictado su decision en la causa arriba titulada, cuya parte dispositiva es como sigue:

"WHEREFORE, judgment is here-

by rendered in favor of the plaintiff, sentencing the defendants to pay the former the sum of THREE THOUSAND PESOS (P3,000.00), with interest thereon at the rate of one (1%) per cent per month from March 1947 until fully paid, plus the amount of Five Hundred Pesos (P500.00), as attorneys fees, plus the costs. Should the defendants fail to pay any or all the said amounts within ninety (90) days from this date, the Provincial Sheriff of Rizal, will sell at public auction the property described in the complaint and apply the proceeds of such sale to the payments of the aforesaid amounts";

POR CUANTO, la referida decision ya es final y ejecutoria;

POR TANTO, en cumplimiento de la mencionada decision, y no habiendo los demandados pagado hasta la fecha las cantidades expresadas en dicha decision, no obstante haber transcurrido el plazo de 90 dias concedido a ellos por el Juzgado, se le ordena que venda en publica subasta el terreno descrito en la demanda, que se describe como sigue:

"A parcel of land shown on a plan of subdivision as Lot No. 1, Block 50, Psc-1650, being a portion of Lot A-2-B-4, Pcd-1577, G.L.R.O. Record No. 3562, situated in the Barrio de San Francisco Del Monte, Municipality of San Juan del Monte, Province of Rizal Bounded on the NE, by Lot No. 2; on the SE, by Lot No. 15; on the SW, and NW, by road, x x x containing an area of FIVE HUNDRED TWENTY SEVEN (527) Square Meters, more or less."

de acuerdo con los Reglamentos, debiendo aplicar el producto de dicha venta al pago de las cantidades mencionadas en la decision arriba acotada, y las costas ademas de sus honorarios y gastos legales por esta ejecucion; que haga entrega de las cantidades cobradas, con exclusion de sus honorarios y gastos legales, a la demandante o a su abogado Sr. Delfin A. Viola, y que devuelva este mandamiento dentro del plazo de 60 dias, contados desde esta fecha, con las diligencias de su cumplimiento.

Now, Therefore, the undersigned Provincial Sheriff of Rizal, hereby gives notice that subject to the Provisions of Rule 39 of the Rules of Court, he will sell at public auction to the highest bidder and for cash, at the main entrance of the Office of the Provincial Sheriff of Rizal, located in the Municipal Government Building of Pasig, Province of Rizal, at 10:00 o'clock in the morning of April 13, 1949, all the property of defendants Constancio J. Eusebio and Maria C. Eusebio as mentioned in the above quoted decision.

Pasig, Rizal, March 2, 1949.

VALENTIN TECH

Provincial Sheriff of Rizal  
Publication—SEMANA  
March 24, 31 & April 7, 1949

# SEMANA

## REVISTA ILUSTRADA HISPANO - FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

Redacción y Administración

AZCÁRRAGA 2109 MANILA Tel. 2-91-37

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de Enero de 1949)

Precios de suscripción anual. Pago adelantado:

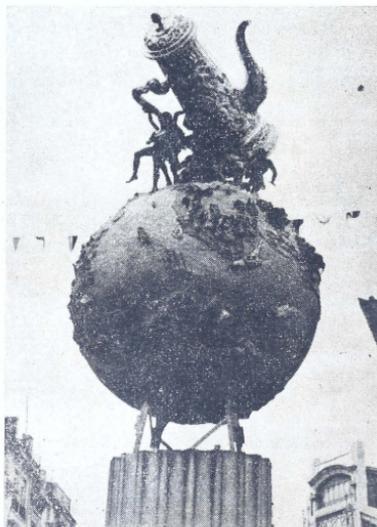
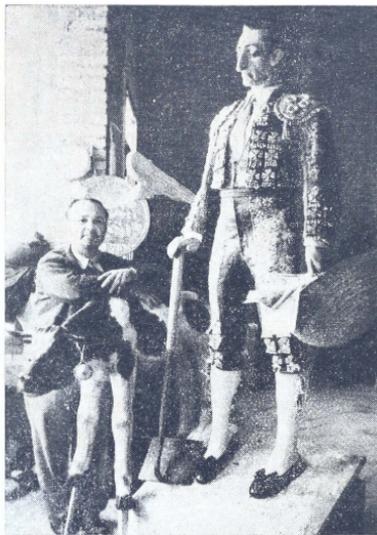
Manila .....	P14.00
Provincias .....	P16.00
Estados Unidos y Posesiones.	
Unión Pan Americana y Canadá	\$12
España y Posesiones	160 pesetas
Portugal y Posesiones	160 Escudos.
Francia y Posesiones	1.600 francos.
Italia	4.500 liras.
Inglaterra y Posesiones	2.6.0 Libras.

Los dos clichés que ilustran esta página son de las pasadas fiestas "fallas" en Valencia (véase nuestra edición del día 17 de Marzo). Estas dos son de las fallas instaladas en la plaza del Mercado de Valencia.

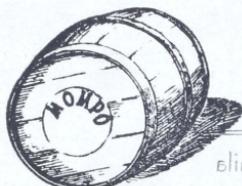
### AVISO

Siguiéndose procedimiento judicial en esta ciudad contra un tal Juan Nicolás Rosales (Nick), cuyo paradero se ignora, por haber sorprendido la buena fe de muchos señores obteniendo de ellos dinero en nombre de la Revista Ilustrada "Semana", se suplica a los agraviados que se dirijan a esta Editorial indicando la cantidad estafada para proceder en consecuencia el fiscal que tiene a su cargo el asunto y al mismo tiempo para deshacer en lo posible el daño causado a esta empresa. Como se ha anunciado en números anteriores, SEMANA no puede hacerse responsable sino de las suscripciones o anuncios que le sean pagados directamente, ya que ningún agente está autorizado a cobrar por anticipado dichas suscripciones o anuncios.

EL DIRECTOR



Acaba de llegar un nuevo embarque  
**Moscatel para Consagrar**



**MOMPÓ**  
 (IMPORTADO DE ESPAÑA)

elinsM eb obigmitab sam nola le

EN BARRILES DE  
 100 LITROS



EN CAJAS DE 12 BOTS.  
 DE 3/4 LITRO



EN BOT. DE  
 3/4 LITRO

Con certificado de aprobación del  
 Excm<sup>o</sup>. e Ilm<sup>o</sup>. Señor Arzobispo de Valencia (España)

Cellos Importadores

**TABACALERA**

212 Marqués de Comillas

Tel. 3-22-91

*Recibimos*

toda clase de trabajos de

**IMPRESIÓN, ENGUADERNACIÓN Y RAYADOS**

plata y de sus superiores

Ortografía para la dirección de

Gerente

sean grandes o pequeños

Chino Santos

Solo Garcia

**EDITORIAL**

**HISPANO-FILIPINA**

2109 Azcárraga, Manila

Tel. 2-91-37

# SKY ROOM

del

# Jai-Alai

el salón más distinguido de Manila



Orquesta bajo  
la dirección de

**Chino Santos**

*Disfrute de sus magníficos espectáculos en la  
pista, y de sus sabrosos menús.*

Gerente

**Zoilo García**

76

Servicio de ascensor gratuito